

KENWOOD

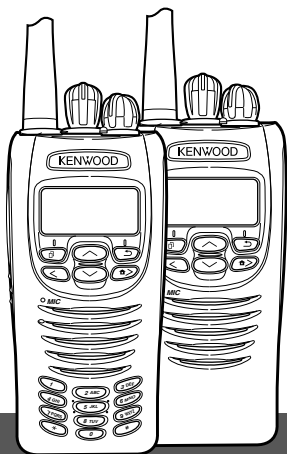
TK-5220

TK-5320

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

MANUAL DE INSTRUCCIONES



JVCKENWOOD Corporation

B62-2494-10 (K)



VHF P25 TRANSCEIVER

TK-5220

UHF P25 TRANSCEIVER

TK-5320

USER GUIDE

Terminal Descriptions

Universal connector

It is possible to use a resin-based cover for the Universal connector.

| No. | Name | Description | Impedance | I/O |
|-----|------|-----------------------------------|--------------------------|-----|
| 1 | SSW | Ext/Int Speaker Switch Input | High Impedance | I |
| 2 | SP+ | BTL Output + for External Speaker | 8 Ω / 16 Ω | O |
| 3 | SP- | BTL Output - for External Speaker | | O |
| 4 | MSW | Ext/Int MIC Switch Input | High Impedance | I |
| 5 | EMC | External MIC Input | 1.8 k Ω | I |
| 6 | ME | External MIC GND | GND | - |
| 7 | PTT | External PTT Input | High Impedance | I |
| 8 | PF | Programmable Function Key Input | High Impedance | I |
| 9 | OPT | Man Down Input | High Impedance | I |
| 10 | E | GND | GND | - |
| 11 | 5V | 5V power supply output | 5V | O |
| 12 | TXD | Serial Data Output | CMOS | O |
| 13 | RXD | Serial Data Input | CMOS | I |
| 14 | NC | Not used | - | - |

Antenna Terminal

50 Ω impedance

Battery Terminal

The battery terminal uses a spring plate.

The negative terminal connects to the chassis ground.

The battery is mounted on the rear side of the transceiver using a sliding mounting method.

THANK YOU

We are grateful you have chosen **KENWOOD** for your land mobile radio applications.

This instruction manual covers only the basic operations of your portable radio. Ask your dealer for information on any customized features they may have added to your radio.

NOTICES TO THE USER

- ◆ Government law prohibits the operation of unlicensed radio transmitters within the territories under government control.
- ◆ Illegal operation is punishable by fine and/or imprisonment.
- ◆ Refer service to qualified technicians only.

SAFETY: It is important that the operator is aware of and understands hazards common to the operation of any transceiver.

The AMBE+2™ voice coding Technology embodied in this product is protected by intellectual property rights including patent rights, copyrights and trade secrets of Digital Voice Systems, Inc. This voice coding Technology is licensed solely for use within this Communications Equipment. The user of this Technology is explicitly prohibited from attempting to extract, remove, decompile, reverse engineer, or disassemble the Object Code, or in any other way convert the Object Code into a human-readable form. U.S. Patent Nos. #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606, and #8,359,197

Firmware Copyrights

The title to and ownership of copyrights for firmware embedded in KENWOOD product memories are reserved for JVC KENWOOD Corporation.

PRECAUTIONS

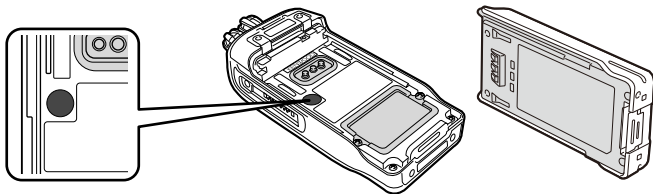
- Do not charge the transceiver and battery pack when they are wet.
- Ensure that there are no metallic items located between the transceiver and the battery pack.
- Do not use options not specified by KENWOOD.
- If the die-cast chassis or other transceiver part is damaged, do not touch the damaged parts.
- If a headset or headphone is connected to the transceiver, reduce the transceiver volume. Pay attention to the volume level when turning the squelch off.
- Do not place the microphone cable around your neck while near machinery that may catch the cable.
- Do not place the transceiver on unstable surfaces.
- Ensure that the end of the antenna does not touch your eyes.
- When the transceiver is used for transmission for many hours, the radiator and chassis will become hot. Do not touch these locations when replacing the battery pack.
- Do not immerse the transceiver in water.
- Always switch the transceiver power off before installing optional accessories.
- The charger is the device that disconnects the unit from the AC mains line. The AC plug should be readily accessible.
- To dispose of batteries, be sure to comply with the laws and regulations in your country or region.

**WARNING****Turn the transceiver power off in the following locations:**

- Near explosives or blasting sites.
- In aircrafts. (Any use of the transceiver must follow the instructions and regulations provided by the airline crew.)
- Where restrictions or warnings are posted regarding the use of radio devices, including but not limited to medical facilities.
- Near persons wearing pacemakers.
- In explosive atmospheres (inflammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, etc.).
- While taking on fuel or while parked at gasoline service stations.

**WARNING**

- Do not remove the black sheet from the reverse side of the transceiver (refer to the illustration below). Removal of this sheet decreases the waterproof efficiency of the transceiver and may cause malfunctions if water seeps into the transceiver.
- The orange seal on the reverse side of the transceiver is important with respect to the waterproof efficiency of the transceiver. Do not place stickers or other materials on or around the seal shown in the figure, or on the reverse side of the battery pack. Doing so will impair the waterproof efficiency of the transceiver and may cause it to break down. Additionally, in order to prevent damage to the seal, do not allow it to come in contact with foreign materials.



**CAUTION**

- Do not disassemble or modify the transceiver for any reason.
- Do not place the transceiver on or near airbag equipment while the vehicle is running. When the airbag inflates, the transceiver may be ejected and strike the driver or passengers.
- Do not transmit while touching the antenna terminal or if any metallic parts are exposed from the antenna covering. Transmitting at such a time may result in a high-frequency burn.
- If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, switch the transceiver power off immediately, remove the battery pack from the transceiver, and contact your KENWOOD dealer.
- Use of the transceiver while you are driving may be against traffic laws. Please check and observe the vehicle regulations in your area.
- Do not expose the transceiver to extremely hot or cold conditions.
- Do not carry the battery pack (or battery case) with metal objects, as they may short the battery terminals.
- Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced; replace only with the same type.
- When attaching a commercial strap to the transceiver, ensure that the strap is durable. In addition, do not swing the transceiver around by the strap; you may inadvertently strike and injure another person with the transceiver.
- If a commercially available neck strap is used, take care not to let the strap get caught on nearby machine.
- When operating the transceiver in areas where the air is dry, it is easy to build up an electric charge (static electricity). When using an earphone accessory in such conditions, it is possible for the transceiver to send an electric shock through the earphone and to your ear. We recommend you use only a speaker/microphone in these conditions, to avoid electric shocks.
- Do not expose the transceiver to long periods of direct sunlight, nor place it near heating appliances.

One or more of the following statements may be applicable:

FCC WARNING

This equipment generates or uses radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

INFORMATION TO THE DIGITAL DEVICE USER REQUIRED BY THE FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can generate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that the interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer for technical assistance.



The RBRC Recycle seal found on **KENWOOD** lithium-ion (Li-ion) battery packs indicates **KENWOOD's** voluntary participation in an industry program to collect and recycle Li-ion batteries after their operating life has expired. The RBRC program is an alternative to disposing Li-ion batteries with your regular refuse or in municipal waste streams, which is illegal in some areas.

For information on Li-ion battery recycling in your area, call (toll free) 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837).

KENWOOD's involvement in this program is part of our commitment to preserve our environment and conserve our natural resources.

Information concerning the battery pack

The battery pack includes flammable objects such as organic solvent. Mishandling may cause the battery to rupture producing flames or extreme heat, deteriorate, or cause other forms of damage to the battery. Please observe the following prohibitive matters.



DANGER

- **Do not disassemble or reconstruct battery!**

The battery pack has a safety function and protection circuit to avoid danger. If they suffer serious damage, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not short-circuit the battery!**

Do not join the + and – terminals using any form of metal (such as a paper clip or wire). Do not carry or store the battery pack in containers holding metal objects (such as wires, chain-necklace or hairpins). If the battery pack is short-circuited, excessive current will flow and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame. It will also cause metal objects to heat up.

- **Do not incinerate or apply heat to the battery!**

If the insulator is melted, the gas release vent or safety function is damaged, or the electrolyte is ignited, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not leave the battery near fires, stoves, or other heat generators (areas reaching over 80°C/ 176°F)!**

If the polymer separator is melted due to high temperature, an internal short-circuit may occur in the individual cells and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Avoid immersing the battery in water or getting it wet by other means!**

If the battery becomes wet, wipe it off with a dry towel before use. If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

**DANGER**

- **Do not charge the battery near fires or under direct sunlight!**

If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Use only the specified charger and observe charging requirements!**

If the battery is charged in unspecified conditions (under high temperature over the regulated value, excessive high voltage or current over regulated value, or with a remodelled charger), it may overcharge or an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not pierce the battery with any object, strike it with an instrument, or step on it!**

This may break or deform the battery, causing a short-circuit. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not jar or throw the battery!**

An impact may cause the battery to leak, generate heat or smoke, rupture, and/or burst into flame. If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at an abnormal current (or voltage), and an abnormal chemical reaction may occur.

- **Do not use the battery pack if it is damaged in any way!**

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not solder directly onto the battery!**

If the insulator is melted or the gas release vent or safety function is damaged, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not reverse the battery polarity (and terminals)!**

When charging a reversed battery, an abnormal chemical reaction may occur. In some cases, an unexpected large amount of current may flow upon discharging. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

**DANGER**

- **Do not reverse-charge or reverse-connect the battery!**

The battery pack has positive and negative poles. If the battery pack does not smoothly connect with a charger or operating equipment, do not force it; check the polarity of the battery. If the battery pack is reverse-connected to the charger, it will be reverse-charged and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not touch a ruptured and leaking battery!**

If the electrolyte liquid from the battery gets into your eyes, wash your eyes out with fresh water as soon as possible, without rubbing your eyes. Go to the hospital immediately. If left untreated, it may cause eye-problems.

**WARNING**

- **Do not charge the battery for longer than the specified time!**

If the battery pack has not finished charging even after the regulated time has passed, stop it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not place the battery pack into a microwave or high pressure container!**

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Keep ruptured and leaking battery packs away from fire!**

If the battery pack is leaking (or the battery emits a bad odor), immediately remove it from flammable areas. Electrolyte leaking from battery can easily catch on fire and may cause the battery to generate smoke or burst into flame.

- **Do not use an abnormal battery!**

If the battery pack emits a bad odor, appears to have different coloring, is deformed, or seems abnormal for any other reason, remove it from the charger or operating equipment and do not use it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

CONTENTS

| | |
|---|----|
| UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT | 1 |
| SUPPLIED ACCESSORIES | 1 |
| PREPARATION | 2 |
| INSTALLING/ REMOVING THE (OPTIONAL) BATTERY PACK | 2 |
| INSTALLING THE (OPTIONAL) ANTENNA | 2 |
| INSTALLING THE BELT CLIP | 3 |
| INSTALLING THE CAP OVER THE UNIVERSAL CONNECTOR | 3 |
| INSTALLING THE (OPTIONAL) SPEAKER/ MICROPHONE OR HEADSET | 3 |
| GETTING ACQUAINTED | 4 |
| DISPLAY | 6 |
| PROGRAMMABLE FUNCTIONS | 7 |
| BASIC OPERATIONS | 9 |
| SWITCHING POWER ON/OFF | 9 |
| ADJUSTING THE VOLUME | 9 |
| SELECTING A ZONE AND CHANNEL | 10 |
| TRANSMITTING | 10 |
| RECEIVING | 11 |
| MENU MODE | 12 |
| MENU ACCESS | 12 |
| MENU CONFIGURATION | 12 |
| CHARACTER ENTRY | 14 |
| SCAN | 15 |
| TEMPORARY CHANNEL LOCKOUT | 15 |
| SCAN DELETE/ADD | 15 |
| PRIORITY SCAN | 15 |
| PRIORITY-CHANNEL SELECT | 16 |
| SCAN REVERT | 16 |

| | |
|---|----|
| FleetSync: ALPHANUMERIC 2-WAY PAGING FUNCTION | 17 |
| SELCALL (SELECTIVE CALLING) | 17 |
| STATUS MESSAGE | 18 |
| SHORT/LONG MESSAGES..... | 19 |
| GPS REPORT | 19 |
| ADVANCED OPERATIONS | 20 |
| DTMF (DUAL TONE MULTI FREQUENCY) CALLS..... | 20 |
| EMERGENCY CALLS..... | 21 |
| ENCRYPTION | 22 |
| SIGNALING..... | 22 |
| VOICE OPERATED TRANSMISSION (VOX) | 23 |
| BACKGROUND OPERATIONS..... | 25 |
| CLOCK..... | 25 |
| VIBRATOR..... | 25 |
| TIME-OUT TIMER (TOT)..... | 25 |
| BATTERY SAVER..... | 26 |
| KEY LOCK | 26 |
| LOW BATTERY WARNING | 26 |
| SIGNAL STRENGTH INDICATOR | 26 |
| COMPANDER..... | 27 |
| BUSY CHANNEL LOCKOUT (BCL)..... | 27 |
| PTT ID | 27 |
| VGS-1 OPTIONAL VOICE GUIDE & STORAGE UNIT | 28 |
| VOICE RECORDER..... | 28 |
| VOICE GUIDE | 29 |

UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT

Note: These unpacking instructions are for use by your **KENWOOD** dealer, an authorized **KENWOOD** service facility, or the factory.

Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed in the following list before discarding the packing material. If any items are missing or damaged, file a claim with the carrier immediately.

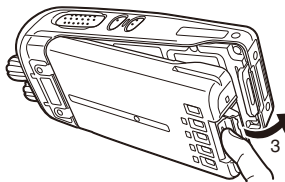
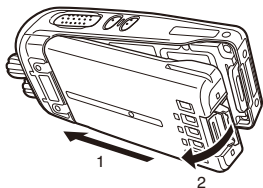
SUPPLIED ACCESSORIES

| | |
|--|---|
| Belt clip | 1 |
| • Screws for belt clip (M3 x 8 mm) | 2 |
| Universal connector cap | 1 |
| • Dressing screw (preassembled) | 1 |
| • Packing (preassembled) | 1 |
| Instruction manual | 1 |

PREPARATION

INSTALLING/ REMOVING THE (OPTIONAL) BATTERY PACK

- 1 Match the guides of the battery pack with the grooves on the upper rear of the transceiver, then firmly press the battery pack in place.
- 2 Lock the safety catch to prevent accidentally releasing the battery pack.
- 3 To remove the battery pack, lift the safety catch, press the release latch, then pull the battery pack away from the transceiver.



Note:

- ◆ For battery pack charging procedures and usage, refer to the battery charger Instruction Manual.
 - ◆ Before charging a battery pack that is attached to the transceiver, ensure that the safety catch is firmly closed.
-

INSTALLING THE (OPTIONAL) ANTENNA

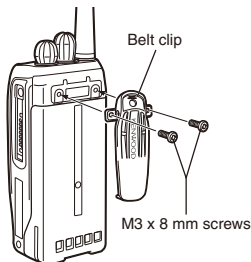
Screw the antenna into the connector on the top of the transceiver by holding the antenna at its base and turning it clockwise until secure.



INSTALLING THE BELT CLIP

Attach the belt clip using the supplied M3 x 8 mm screws.

Note: If the belt clip is not installed, its mounting location may get hot during continuous transmission or when left sitting in a hot environment.



CAUTION

Do not use glue which is designed to prevent screw loosening when installing the belt clip. Acrylic ester, which is contained in these glues, may crack the transceiver's back panel.

INSTALLING THE CAP OVER THE UNIVERSAL CONNECTOR

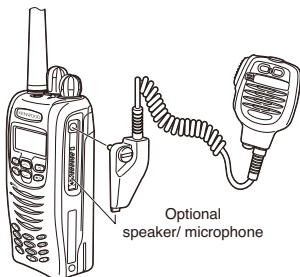
Insert the cap into place over the universal connector and secure it in place using the attached screw.



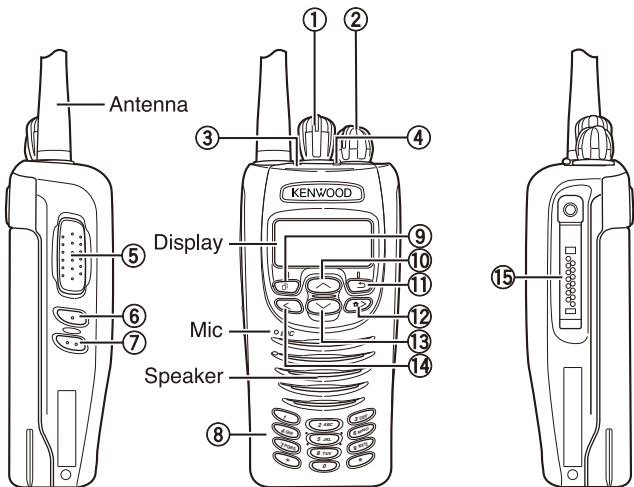
INSTALLING THE (OPTIONAL) SPEAKER/ MICROPHONE OR HEADSET

- 1 Insert the guide of the speaker/ microphone or headset connector into place over the universal connector.
- 2 Secure the connector in place using the attached screw.







Note: When not using an optional speaker/ microphone or headset, install the cap over the universal connector.



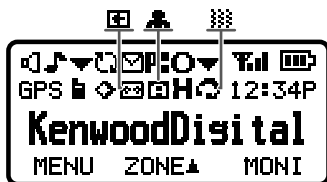
GETTING ACQUAINTED



- ① **Selector knob**
Rotate to select a zone or channel.
- ② **Power switch/ Volume control**
Rotate to turn the transceiver ON/OFF and to adjust the volume.
- ③ **Auxiliary key**
Press to activate its programmable function {page 7}.
- ④ **Transmit/ Receive/ Battery low indicator**
If enabled by your dealer, lights red while transmitting, green while receiving a call, and orange when receiving an optional signaling call (2-tone, DTMF signaling, etc.). Blinks red when the battery power is low while transmitting.
- ⑤ **PTT (Push-To-Talk) switch**
Press and hold this switch, then speak into the microphone to call a station.

- ⑥ **Side 1 key**
Press to activate its programmable function {page 7}.
- ⑦ **Side 2 key**
Press to activate its programmable function {page 7}.
- ⑧ **Keypad (keypad models only)**
Press these keys to send DTMF tones. These keys can also be programmed with secondary functions {page 7} if a programmable function key is programmed as “Function”.
- ⑨  **key**
Press to activate its programmable function {page 7}.
- ⑩  **key**
Press to activate its programmable function {page 7}. Acts as an Up key for certain transceiver settings.
- ⑪  **key**
Press to activate its programmable function {page 7}.
- ⑫  **key**
Press to activate its programmable function {page 7}.
- ⑬  **key**
Press to activate its programmable function {page 7}. Acts as a Down key for certain transceiver settings.
- ⑭  **key**
Press to activate its programmable function {page 7}.
- ⑮ **Universal connector**
Connect a speaker/ microphone or headset here {page 3}. Otherwise, keep the supplied cap in place.

DISPLAY



| Indicator | Description |
|----------------|--|
| | Monitor or Squelch Off is activated. |
| | Blinks when an incoming call matches your Optional Signaling. |
| | The current zone (left icon) or channel (right icon) is added to scan. |
| | Scan is in progress. Blinks while scan is paused. |
| | A message is stored in memory. Blinks when a new message has arrived. |
| | The current channel is a Priority channel. |
| | Operator Selectable Tone (OST) is activated. |
| | Signal strength indicator {page 27}. |
| | Battery power indicator {page 27}. |
| | Talk Around is activated. |
| | Encryption is activated. |
| | Auto Recording on the VGS-1 option is activated. |
| | Auto Reply Message on the VGS-1 option is activated. |
| | The auxiliary function is activated. |
| | Lone Worker is activated. |
| | The channel is using high transmit power. “L” appears when using low transmit power. |
| | VOX is activated. |
| | The vibrator is activated. Blinks when inhibited. |
| 12:34P | Displays the time. |
| MENU ZONE MONI | Displays the key functions for , , and . |

PROGRAMMABLE FUNCTIONS

Following is a list of available programmable functions. Please contact your dealer for further details on those functions which have been programmed on your transceiver.

- None (No function)
- 2-tone [2-TONE] ¹
- Auto Reply Message [A RPLY] ^{1, 2}
- Autodial [A DIAL] ¹
- Autodial Programming [AD PRG] ¹
- AUX [AUX]
- Backlight [LIGHT]
- Call 1 ~ 6 [CALL1 ~ CALL6]
- Channel Down [CH▼]
- Channel Entry [CH ENT]
- Channel Recall [CH RCL]
- Channel Up [CH▲]
- Clock [CLOCK]
- Clock Adjustment [CLK AJ]
- Direct Channel 1 ~ 5 [DR1 ~ DR5]
- Direct Channel Select 1 ~ 5
- Display Format [DISP]
- Emergency ³
- Encryption [ENCRYP] ⁴
- Encryption Code ⁴
- Fixed Volume [FX VOL]
- Function [FNC]
- GPS Position Display [GPS]
- Home Channel [HOME]
- Home Channel Select
- Individual [INDCAL] ⁴
- Key Delete [KEYDEL]
- Key Lock [K LOCK]
- Lone Worker [LN WKR]
- Low Transmit Power [LOW]
- Maintenance [MAINT]
- Menu [MENU]
- Monitor [MONI]
- Monitor Momentary [MONI]

- Operator Selectable Tone [OST] ¹
- Playback [PLAY] ²
- Priority-channel Select [OSP]
- Scan [SCAN]
- Scan Delete/Add [D/A]
- Selcall [SELCAL] ¹
- Selcall + Status [SEL+ST] ¹
- Selcall + Short Message [SEL+SD] ¹
- Send the GPS data [GPS TX] ¹
- Speaker Attenuation ⁵
- Squelch Level [SQL] ¹
- Squelch Off [SQ OFF] ¹
- Squelch Off Momentary [SQ OFF] ¹
- Stack [STACK]
- Status [STATUS] ¹
- Short Message [SDM] ¹
- Talk Around [TA]
- Talkgroup [TALKGP] ⁴
- Talkgroup Reset ⁴
- Transceiver Password [PASSWD]
- Vibrator [VIB] ¹
- Voice Memo [MEMO] ²
- Volume Down
- Volume Up
- VOX [VOX]
- Zeroize [ZERO] ^{4, 6}
- Zone Delete/Add [ZN D/A]
- Zone Down [ZONE▼]
- Zone Up [ZONE▲]

¹ Available only for Analog operation.

² Available only if the VGS-1 optional board has been installed.

³ Can be programmed only on the Auxiliary key and the optional speaker/ microphone PF1 (orange) key.

⁴ Available only for P25 operation.

⁵ Can be programmed only on the microphone programmable function keys.

⁶ Available only if the Secure Cryptographic Module (SCM) optional board has been installed.

BASIC OPERATIONS



SWITCHING POWER ON/OFF

Turn the **Power** switch/ **Volume** control clockwise to switch the transceiver ON.


Turn the **Power** switch/ **Volume** control counterclockwise fully to switch the transceiver OFF.

■ Transceiver Password

If the transceiver is password protected, "PASSWORD" will appear on the display when the power is turned ON. To unlock the transceiver, enter the password:



- 1 Select a character using /.


 - On keypad models, you can enter the password directly.

- 2 Press  to enter the selected character.

 - This step is unnecessary when using the keypad.

- 3 Repeat steps 1 and 2 to enter the entire password.

 - Press  or # to delete a character. Press and hold  or # to delete all characters.

- 4 Press  or * to confirm the entry.

 - If you enter an incorrect password, an error tone sounds and the transceiver remains locked.
 - The password can contain a maximum of 6 digits.

ADJUSTING THE VOLUME

Rotate the **Power** switch/ **Volume** control to adjust the volume. Clockwise increases the volume and counterclockwise decreases it.

SELECTING A ZONE AND CHANNEL

Select the desired zone using the keys programmed as **Zone Up/ Zone Down**. Each zone contains a group of channels.

Select the desired channel using the Selector knob (default). Each channel is programmed with settings for transmitting and receiving.

- You can toggle the display between the zone and channel names and numbers by pressing the key programmed as **Display Format**, or by accessing the Menu {page 12}.




Note: If the default setting for the Selector knob has been changed, use the appropriate keys to select the channel.

TRANSMITTING

- 1 Select the desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as **Monitor** or **Squelch Off** to check whether or not the channel is free.
 - If the channel is busy, wait until it becomes free.
- 3 Press the **PTT** switch and speak into the microphone. Release the **PTT** switch to receive.
 - For best sound quality, hold the transceiver approximately 1.5 inches (3 ~ 4 cm) from your mouth.



■ Making Group Calls (P25)

Channels programmed for P25 operation already have a Talkgroup ID assigned. For these channels, simply press and hold the **PTT** switch to make the call. Otherwise, if a key has been programmed with **Talkgroup**, you can select a group ID to make a call to those parties.

- 1 Press the key programmed as **Talkgroup**.
- 2 Press / to select a group ID/name.
- 3 Press  or * to set the selected talkgroup.
- 4 Press and hold the **PTT** switch to make the call.
 - Speak into the transceiver as you would during a normal transmission.

■ Making Individual Calls (P25)

If a key has been programmed with **Individual**, you can make calls to specific persons.

- 1 Press the key programmed as **Individual**.
- 2 Press / to select a unit ID.
 - On keypad models, you can enter a unit ID directly.
- 3 Press and hold the **PTT** switch to make the call.
 - Speak into the transceiver as you would during a normal transmission.

RECEIVING

Select the desired zone and channel. If signaling has been programmed on the selected channel, you will hear a call only if the received signal matches your transceiver settings.

Note: Signaling allows your transceiver to code your calls. This will prevent you from listening to unwanted calls. Refer to “SIGNALING” on page 23 for details.

■ Receiving Group Calls (P25)

When you receive a group call with a group ID that matches the ID set up on your transceiver, and the Network Access Code also matches, you can hear the caller’s voice.

■ Receiving Individual Calls (P25)













When you receive an individual call, a ringing tone will sound. If the Network Access Code matches and the squelch type is set to Selective Call, the caller’s ID will also appear on the display.

To respond to the call, press and hold the **PTT** switch and speak into the transceiver as you would during a normal transmission.

MENU MODE

Many functions on this transceiver are selected or configured through the Menu instead of physical controls. Once you become familiar with the Menu system, you will appreciate the versatility it offers.

MENU ACCESS

- 1 Press the key programmed as **Menu**.
 - The category list is shown.
 - When there is only 1 category, the function list is shown (proceed to step 4).
- 2 Press / to select a category item.
 - On keypad models, you can enter a category number directly.
- 3 Press  or * to view the function list.
- 4 Press / to select a function item.
 - On keypad models, you can enter a function number directly.
- 5 Press  or * to set up the selected function item.
 - Press  or # to return to the category list.
- 6 Press / to select your desired setting.
 - For settings with more than 1 level, repeat steps 5 and 6.
- 7 Press  or * to set the selected setting and exit Menu mode.
 - Press  or # at any time to return to the previous display.
 - Press  at any time to exit Menu mode.

MENU CONFIGURATION

Some transceiver keys may already be programmed with functions listed in the Menu. Those functions can be accessed directly by pressing the key. All other functions can still be accessed using the transceiver Menu. The following table lists the available Menu items.



| Display | Description |
|------------------------------------|-------------------------------|
| 2-TONE | 2-tone Mode |
| AUTO REPLY MSG | Auto Reply Message ON/OFF |
| AUTO DIAL | Autodial Mode |
| AUTO DIAL PROG | Autodial Programming Mode |
| AUX | AUX ON/OFF |
| CLOCK | Clock ON/OFF |
| CLOCK ADJUST | Clock Adjustment mode |
| DIRECT CH1 SEL ~ DIRECT CH5 SEL | Direct Channel 1 ~ 5 Select |
| DISP FORMAT | Display Format ON/OFF |
| ENCRYPTION | Encryption ON/OFF |
| ENCRYP CODE | Encryption Code mode |
| FIXED VOLUME | Fixed Volume |
| GPS POS DISP | GPS Position Display mode |
| HOME CH SEL | Home Channel Select |
| INDIVIDUAL | Individual Call mode |
| KEY DELETE | Encryption Key Delete mode |
| LOW TX POWER | Low Transmission Power ON/OFF |
| MONITOR | Monitor ON/OFF |
| OST | OST ON/OFF |
| OST LIST | OST mode |
| PLAYBACK | Playback mode |
| PRI CH SEL | Priority Channel Select mode |
| SCAN | Scan ON/OFF |
| SCAN DEL/ADD | Scan Delete/Add |
| SELCALL | Selcall mode |
| SELCALL+STATUS | Selcall + Status mode |
| SELCALL+SDM | Selcall + SDM mode |
| SEND GPS DATA | Transmit your GPS data |
| SHORT MESSAGE | Short Message mode |
| SQUELCH LEVEL | Squelch Level mode |
| SQUELCH OFF | Squelch Off ON/OFF |
| STACK | Stack mode |
| STATUS | Status mode |
| TALK AROUND | Talk Around ON/OFF |

| Display | Description |
|-----------------|---------------------------|
| TALKGROUP | Talkgroup mode |
| TALKGROUP RESET | Talkgroup reset |
| PASSWORD | Transceiver Password mode |
| VIBRATOR | Vibrator ON/OFF |
| VOICE MEMO | Voice Memo mode |
| VOX LEVEL | VOX Level mode |
| VOX | VOX ON/OFF |
| ZEROIZE | Zeroize |
| ZONE DEL/ADD | Zone Delete/Add |

CHARACTER ENTRY

There are 2 methods available for entering characters:

1) / keys

Press / to cycle the characters from A ~ Z, 0 ~ 9, and a space (default settings).

You can also assign a character to an optional key and later press that key to recall the assigned character: A ~ Z, a ~ z, 0 ~ 9, or a space and characters.

2) DTMF keypad


Press the keypad keys to enter characters as shown in the table below:

| DTMF Key | Character Cycle |
|----------|-------------------|
| 1 | 1 |
| 2 | A B C a b c 2 |
| 3 | D E F d e f 3 |
| 4 | G H I g h i 4 |
| 5 | J K L j k l 5 |
| 6 | M N O m n o 6 |
| 7 | P Q R S p q r s 7 |
| 8 | T U V t u v 8 |
| 9 | W X Y Z w x y z 9 |
| 0 | [space] 0 |

SCAN

Scan monitors for signals on the transceiver channels. While scanning, the transceiver checks for a signal on each channel and only stops if a signal is present.

To begin scanning, press the key programmed as **Scan**.

- The  icon appears on the display.
- When a signal is detected on a channel, Scan pauses at that channel. The transceiver will remain on the busy channel until the signal is no longer present, at which time Scan resumes.

To stop scanning, press the **Scan** key again.

Note: To use Scan, there must be at least 2 channels in the scan sequence.

TEMPORARY CHANNEL LOCKOUT

During scan, you can temporarily remove specific channels from the scanning sequence by selecting them and pressing the key programmed as **Scan Delete/Add**.

- The channel is no longer scanned. However, when scanning is ended and restarted, the channels are reset and deleted channels will again be in the scanning sequence.

SCAN DELETE/ADD

You can add and remove zones and/or channels to and from scan.

- 1 Select your desired zone and/or channel.
- 2 Press the key programmed as **Zone Delete/Add** (to add/remove zones) or **Scan Delete/Add** (to add/remove channels).
 - You can also press and hold the key programmed as **Scan Delete/Add** to add/remove zones.

PRIORITY SCAN




Note: To use Priority Scan, a Priority channel must be programmed.

When using a single Priority channel, the transceiver will automatically change to the Priority channel when a call is received on that channel, even if a call is being received on a normal channel.

When using dual Priority channels, Priority channel 1 is given precedence over Priority channel 2. So, if a call is received on Priority channel 1 while a call is already on Priority channel 2, the transceiver will change to Priority channel 1.

PRIORITY-CHANNEL SELECT

If the Priority channel has been set as Operator Selectable by your dealer, you can reprogram the Priority channels.

- 1 Select your desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as **Priority-channel Select**.
- 3 Press / to select "NORMAL", "PRIORITY 1" (**P¹**), "PRIORITY 2" (**P₂**), or "PRIORITY 1&2" (**P^{1&2}**).
- 4 Press  to save the setting and exit.

SCAN REVERT

The Scan Revert channel is the channel selected when you press the **PTT** switch to transmit during scan. Your dealer can program one of the following types of Scan Revert channels:

- **Selected:** The last channel selected before scan.
- **Selected + Talkback:** Same as "Selected", plus you can respond to calls on the channel at which scan is paused.
- **Priority 1/ Priority 2:** The Priority channel (either Priority 1 or Priority 2).
- **Priority 1 + Talkback/ Priority2 + Talkback:** Same as "Priority 1/ Priority 2", plus you can respond to calls on the channel at which scan is paused.
- **Last Called + Selected:** Same as "Selected + Talkback", plus you can respond on the last channel on which you receive a call after scan has resumed.

FleetSync: ALPHANUMERIC 2-WAY PAGING FUNCTION



FleetSync is an Alphanumeric 2-way Paging Function, and is a protocol owned by JVC KENWOOD Corporation.

Note: This function is available only in analog operation.

SELCALL (SELECTIVE CALLING)

A Selcall is a voice call to a station or group of stations.

■ Transmitting

- 1 Select your desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as **Selcall** or **Selcall + Status** to enter Selcall mode.
- 3 Press / to select the station you want to call.
 - On keypad models, if Manual Dialing is enabled, you can directly enter the station ID.
- 4 Press the **PTT** switch and begin your conversation.

■ Receiving

An alert tone will sound and the transceiver will enter Selcall mode. The calling station's ID will appear when a Selcall is received. You can respond to the call by pressing the **PTT** switch and speaking into the microphone.

■ Identification Codes

An ID code is a combination of a 3-digit Fleet number and a 4-digit ID number. Each transceiver has its own ID.

- Enter a Fleet number (100 ~ 349) to make a group call.
- Enter an ID number (1000 ~ 4999) to make an individual call in your fleet.
- Enter a Fleet number and select "ALL" ID to make a call to all units in the selected fleet (Fleet call).
- Select "ALL" Fleet and enter an ID number to make a call to the selected ID in all fleets (Supervisor call).






- Select “ALL” Fleet and “ALL” ID to make a call to all units (Broadcast call).

STATUS MESSAGE


You can send and receive 2-digit Status messages which may be decided in your talk group. Messages can contain up to 16 alphanumeric characters. Status messages range from 10 to 99 (80 ~ 99 are reserved for special messages).

A maximum of 15 received messages (combined status messages and short messages) can be stored in the stack memory of your transceiver.









■ Transmitting

- 1 Select your desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as **Status** to enter Status mode (proceed to step 5) or **Selcall + Status** to enter Selcall mode (proceed to step 3).
- 3 Press / to select the station you want to call.
 - If Manual Dialing is enabled, you can enter a station ID by using the DTMF keypad.
- 4 Press  to enter Status mode.
- 5 Press / to select the status you want to transmit.
 - If Manual Dialing is enabled, you can enter a status ID by using the DTMF keypad.
- 6 Press the **PTT** switch or **Side 2** key to initiate the call.
 - “<COMPLETE>” appears on the display when the status has been successfully transmitted.

■ Receiving

The  icon will flash and a calling ID or text message will appear when a Status call is received. Press any key to return to normal operation.

■ Reviewing Messages in the Stack Memory

- 1 Press the key programmed as **Stack**, or press and hold the key programmed as **Selcall**, **Status**, or **Selcall + Status** to enter Stack mode.
 - The last received message is displayed.
- 2 Press / to select the desired message.
 - Message types are identified as follows:
I: Caller ID, S: Status Message, M: Short Message
 - Press and hold  for 1 second to cycle the display information as follows:
ID Name > Status/Short Message > Channel > Time Stamp
- 3 Press  to return to normal operation.
 - To delete the selected message, press  or #. To confirm the deletion, press  or *.
 - To delete all messages, press and hold  or # for 1 second. To confirm the deletion, press  or *.

SHORT/LONG MESSAGES

Received short messages are displayed the same as Status messages and are stored in the same stack memory.

To send short messages, and to send and receive long messages, you must connect the transceiver to a PC. Ask your dealer for details.

GPS REPORT

To send your location data, you must first connect a GPS unit to the transceiver. Once connected, press the key programmed as **Send the GPS data**, or access the Menu {page 12}. If set up by your dealer, GPS data may be automatically transmitted at a preset time interval.

ADVANCED OPERATIONS

DTMF (DUAL TONE MULTI FREQUENCY) CALLS



■ Making a DTMF Call

Note: DTMF calls can be made only in Conventional FM operation.

Manual Dialing (Keypad Models Only)



- 1 Press and hold the **PTT** switch.
- 2 Enter the desired digits using the DTMF keypad.
 - If you release the **PTT** switch, transmit mode will end even if the complete number has not been sent.
 - If the Keypad Auto PTT function has been enabled by your dealer, you do not need to press the **PTT** switch to transmit; you can make the call simply pressing the DTMF keys.

Store & Send

- 1 Enter up to 30 digits using the DTMF keypad.
 - Alternatively, you can enter digits by using / {page 14}.
- 2 Press the **PTT** switch to make the call.

■ Autodial

Autodial allows you to quickly call DTMF numbers that have been programmed onto your transceiver.

- 1 Press the key programmed as **Autodial**, or access the Menu {page 12}.
- 2 Press / to select your desired number, or enter the list number directly (01 ~ 32).
 - The stored entry appears on the display.
- 3 Press the **PTT** switch to make the call.

■ Stun Code

This function is used when a transceiver is stolen or lost. When the transceiver receives a call containing a stun code, the transceiver becomes disabled. The stun code is cancelled when the transceiver receives a call with a revive code.

EMERGENCY CALLS

If your transceiver has been programmed with the Emergency function, you can make emergency calls.

- 1 Press and hold the key programmed as **Emergency**.
 - Ask your dealer for the length of time necessary to hold this key before the transceiver enters Emergency mode.
 - When the transceiver enters Emergency mode, it will change to the Emergency channel and begin transmitting based on how it is set up by your dealer.
- 2 To exit Emergency mode, press the **Emergency** key again.
 - If the Emergency mode completes a preset number of cycles, Emergency mode will automatically end and the transceiver will return to the zone and channel that was in use before Emergency mode was entered.

Note:

- ◆ Your dealer can set the transceiver to emit a tone when transmitting in Emergency mode.
 - ◆ Your dealer can set the transceiver to emit tones and received signals as normal, or mute the speaker during Emergency operation.
-

ENCRYPTION

Note: You must install the Secure Cryptographic Module (SCM) to use the Encryption feature.

Press the key programmed as **Encryption**, or access the Menu {page 12}, to switch the transceiver to secure (encrypted) transmission.

- Pressing the **PTT** switch after the Encryption function has been turned ON encrypts the transmitted signal.




SIGNALING

■ Quiet Talk (QT)/ Digital Quiet Talk (DQT)

Your dealer may have programmed QT or DQT signaling on your transceiver channels. A QT tone/ DQT code is a sub-audible tone/code which allows you to ignore (not hear) calls from other parties who are using the same channel.

Operator Selectable Tone (OST)

If a key has been programmed with **OST**, you can reprogram the QT/DQT settings on each of your channels.

- 1 Select your desired channel.
- 2 Press and hold the key programmed as **OST** for 1 second.
- 3 Press / to select your desired tone or code.
 - Your dealer can set up to 40 tones/codes.
- 4 Press  to save your new setting.
- 5 When you have finished operating using OST, press the **OST** key again to turn the OST function OFF.

■ Network Access Code (NAC)

Your dealer may have programmed a Network Access Code on your transceiver channels. NAC is a feature of P25 transceivers that functions similar to QT/DQT; squelch will open only when the correct NAC is received.

■ Optional Signaling

Your dealer may also program several types of optional signaling for your transceiver channels.

2-tone Signaling: 2-tone Signaling opens the squelch only when your transceiver receives a call containing matching 2 tones.

DTMF Signaling: DTMF Signaling opens the squelch only when the transceiver receives a call containing a matching DTMF code.

FleetSync Signaling: Refer to “SELCALL (SELECTIVE CALLING)” on page 17.




MDC-1200: MDC-1200 is a data system using Audio Frequency Shift Keying (AFSK). Transceivers communicate at a 1200 baud rate, using 1200 Hz and 1800 Hz tones.

VOICE OPERATED TRANSMISSION (VOX)

VOX can be activated or deactivated by your dealer. VOX operation allows you to transmit hands-free.

Note: To operate VOX, you must use an optional KHS-11, KHS-14, KHS-15-BH, or KHS-15-OH headset.

■ VOX Gain Level

- 1 Connect the headset to the transceiver.
- 2 Press the key programmed as **VOX**.
 - The current VOX Gain level appears on the display.
- 3 Press / to increase or decrease the VOX Gain level.
 - The VOX Gain can be adjusted from levels 1 to 10.
- 4 While adjusting the level, speak into the headset microphone to test the sensitivity level. (Your voice is not transmitted during this test procedure.)
 - When sound is recognized, the LED lights orange.
- 5 Press  to save the setting.

■ VOX Operation

- 1 Connect the headset to the transceiver.
- 2 Press and hold the key programmed as **VOX** for 2 seconds.
- 3 To transmit, simply speak into the microphone.
 - The transceiver recognizes sound levels depending on the VOX Gain level. If it is too sensitive, it will transmit when there is noise in the background. If it is not sensitive enough, it will not pick up your voice when you begin speaking.
- 4 When you finish speaking, transmission ends.
- 5 To turn the VOX function OFF, press and hold the **VOX** key again, for 2 seconds.

Note: If a speaker/ microphone is connected to the transceiver while VOX is ON, and the VOX Gain Level is set to a sensitive level, louder received signals may cause the transceiver to transmit.

BACKGROUND OPERATIONS






Your dealer can activate a variety of transceiver functions to perform without any additional operation on your part.

CLOCK

If activated by your dealer, you can view the clock by pressing the key programmed as **Clock**.

Note: Removing or leaving the battery pack uncharged for extended periods will clear the clock time.

To set the clock:

- 1 Press the key programmed as **Clock Adjustment**.
 - The current time setting appears.
- 2 Press / to increase or decrease the year setting.
- 3 Press  to set the year and cycle to the month setting.
- 4 Repeat steps 2 and 3 to set the month, day, hour, and minute.
- 5 Press  to exit Clock Adjustment mode.
 - You can press  at any time to exit Clock Adjustment mode.

VIBRATOR

When an optional vibrator is installed, the vibrator function will alert you when an optional signaling call is received. Press the key programmed as **Vibrator**, or access the Menu {page 12}, to turn the Vibrator function ON and OFF.

TIME-OUT TIMER (TOT)

The Time-out Timer is used to prevent you from using a channel for an extended duration. If you continuously transmit for a preset time, the transceiver will stop transmitting and an alert tone will sound. Release the **PTT** switch.

BATTERY SAVER

The Battery Saver decreases the amount of power used when a signal is not being received and no operations are being performed.

KEY LOCK

Press the key programmed as **Key Lock** to lock and unlock the transceiver keys.

- The following keys still function when Key Lock is activated: Emergency, Backlight, Monitor, Monitor Momentary, Squelch Off, Squelch Off Momentary, Speaker Attenuation, Function, Key Lock, PTT

LOW BATTERY WARNING

Low Battery Warning alerts you when the battery needs to be recharged. Your dealer can set an alert tone to sound and the LED indicator to blink red when the battery power is low. The battery power icon displays the battery power remaining, as illustrated below.



High



Sufficient



Low



Very low

When the battery power is very low, recharge or replace the battery pack.

SIGNAL STRENGTH INDICATOR

The signal strength indicator displays the strength of received calls.



Strong



Sufficient



Weak



Very weak

No icon appears when no signal is available.

COMPANDER

If programmed by your dealer for a channel, the compander will remove excessive noise from transmitted signals, to provide higher clarity of signals.

BUSY CHANNEL LOCKOUT (BCL)

If BCL is set up by your dealer, you will be unable to transmit if the channel is already in use. Use a different channel or wait until the channel becomes free.

If BCL Override has been programmed, you can transmit over the current signal:

- 1 Press and hold the **PTT** switch.
 - If the channel is already in use, a warning tone will sound.
- 2 Quickly release and then press the **PTT** switch again.
- 3 Speak into the transceiver as you would during a normal call.

PTT ID

PTT ID is the transceiver unique ID code which is sent each time the **PTT** switch is pressed and/or released.

Note: PTT ID can be made only in analog operation.

VGS-1 OPTIONAL VOICE GUIDE & STORAGE UNIT

VOICE RECORDER


The voice recorder allows you to record conversations and create voice memos.

■ Auto Recording

If activated, the auto recorder will continuously record all transmitted and received signals. The recording storage area retains only the last 30 seconds of recording.

■ Voice Memos

To record a voice memo for later playback:

- 1 Press the key programmed as **Voice Memo**, or access the Menu {page 12}.
 - The duration of recording memory will appear on the display and begin counting down.
- 2 Speak into the microphone to record your memo.
- 3 Press  to end the recording and store it in memory.
 - If the memory becomes full, recording will stop and the voice memo will be stored in memory.

■ Auto Reply Message

You can set the transceiver to automatically respond to Individual Calls while using FleetSync.






- 1 Press the key programmed as **Auto Reply Message** to enter Auto Reply Message mode.
- 2 When you receive an Individual Call, the transceiver will send an automatic response to the caller after 3 seconds, and "GREETING" appears on the display.
 - If you are available to receive the call, press any key to

cancel the auto response.

- If there is memory available on your transceiver, "I am not available. Leave your Message." will be sent to the caller and they can leave you a recorded message. When a message is stored on your transceiver, "Msg Rcvd" appears on the display.
- If no memory is available on your transceiver, "I am not available" will be sent to the caller and "MEMORY FULL" appears on the display.

■ Playback

To play back a recorded conversation, memo, or message:

- 1 Press the key programmed as **Playback** or access the Menu {page 12}.
 - If the last action on your transceiver was to auto record your conversation, "STORE?" will appear on the display, otherwise a recording channel with the time of the recording will appear.
- 2 Press / to select the channel you want to play.
 - "AR" represents auto recorded conversations, "RM" represents auto reply messages, and "VM" represents voice memos.
- 3 The transceiver will announce the time and channel, then the recording will play back.
 - When the entire recording has been played, "END OF MESSAGE" is displayed. You can also end the recording at any time by pressing .
 - To delete the selected recording, press . To clear all the recorded data, press and hold .

VOICE GUIDE

When changing the zone and/or channel, an audio voice will announce the new zone and channel. Additionally, when changing a function setting, the new setting will be announced.

Note: Voice announcements vary by dealer setting.

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR P25 VHF

TK-5220

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR P25 UHF

TK-5320

MODE D'EMPLOI

Descriptions de borne

Connecteur universel

Il est possible d'utiliser un cache à base de résine pour le connecteur universel.

| N° | Nom | Description | Impédance | E/S |
|----|-----|---|--------------------------|-----|
| 1 | SSW | Entrée de commutateur de haut-parleur ext/int | Impédance élevée | E |
| 2 | SP+ | Sortie BTL + pour haut-parleur externe | 8 Ω / 16 Ω | S |
| 3 | SP- | Sortie BTL + pour haut-parleur externe | | S |
| 4 | MSW | Entrée de commutateur MIC ext/int. | Impédance élevée | E |
| 5 | EMC | Entrée MIC externe | 1.8 k Ω | E |
| 6 | ME | Masse de MIC externe | Masse | – |
| 7 | PTT | Entrée PTT externe | Impédance élevée | E |
| 8 | PF | Entrée de touche de fonction programmable | Impédance élevée | E |
| 9 | OPT | Entrée Man Down | Impédance élevée | E |
| 10 | E | Masse | Masse | – |
| 11 | 5V | Sortie d'alimentation de 5V | 5V | S |
| 12 | TXD | Sortie de données en série | CMOS | S |
| 13 | RXD | Entrée de données en série | CMOS | E |
| 14 | NC | Non utilisé | – | – |

Borne d'antenne

Impédance de 50 Ω

Borne de la batterie

La borne de la batterie utilise une coupelle de ressort.

La borne négative est raccordée à la masse du châssis.

La batterie est montée à l'arrière de l'émetteur-récepteur en utilisant une méthode de montage coulissant.

MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **KENWOOD** pour vos applications de radio mobiles terrestres.

Ce mode d'emploi ne reprend que le fonctionnement de base de votre radio portable. Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour de plus amples informations relatives aux fonctions personnalisées qui ont pu être ajoutées à votre radio.

REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR

- ◆ Une loi gouvernementale interdit l'utilisation d'émetteurs radio sans licence dans les territoires sous contrôle gouvernemental.
- ◆ Une utilisation illégale est punissable d'une amende et/ou d'une peine de prison.
- ◆ En ce qui concerne l'entretien, adressez-vous uniquement à des techniciens qualifiés.

SÉCURITÉ: Il est important que l'utilisation soit consciencieuse et comprenne les dangers inhérents à l'utilisation d'un émetteur-récepteur.

La technologie de codage de la voix AMBE +2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits sur la propriété intellectuelle y compris les droits de brevet, les droits d'auteur et les secrets de fabrication de Digital Voice Systems, Inc. Cette technologie de codage de la voix est autorisée uniquement pour une utilisation avec cet équipement de communication. Il est formellement interdit de la part de l'utilisateur de cette technologie d'essayer d'extraire, de retirer, de décompiler, de procéder à une ingénierie inverse, ou de démonter le code objet, ou d'aucune autre manière que ce soit de convertir l'objet code dans un langage humain intelligible. Brevets américains n°. #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 et #8,359,197.

Droits d'auteur du micrologiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur pour le micrologiciel intégré dans la mémoire du produit KENWOOD sont réservés pour JVC KENWOOD Corporation.

PRÉCAUTIONS

- Ne chargez pas le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur s'ils sont mouillés.
- Assurez-vous qu'aucun élément métallique n'est situé entre l'émetteur-récepteur et le bloc-piles.
- N'utilisez pas d'options non spécifiées par **KENWOOD**.
- Si le châssis moulé sous pression ou une autre pièce de l'émetteur-récepteur est endommagé, ne touchez pas aux pièces endommagées.
- Si un casque ou des écouteurs sont connectés à l'émetteur-récepteur, réduisez le volume de l'émetteur-récepteur. Faites attention au niveau du volume lors de la désactivation du silencieux.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Assurez-vous que l'extrémité de l'antenne n'entre pas en contact avec vos yeux.
- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pour une transmission pendant plusieurs heures, le radiateur et le châssis chauffent. Ne touchez pas ces zones lors du remplacement du bloc-piles.
- Veillez à toujours mettre l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer des accessoires en option.
- Le chargeur est le dispositif qui sépare l'unité de la ligne de secteur. La fiche secteur doit être facilement accessible.



AVERTISSEMENT

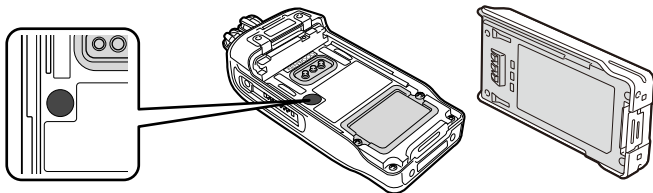
Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous vous trouvez dans les lieux suivants:

- À côté de sites explosifs ou de sites de dynamitage.
- Dans les avions. (Toute utilisation de l'émetteur-récepteur doit se faire conformément aux instructions et règlements indiqués par l'équipage de l'avion).
- Là où des restrictions ou des avertissements sont affichés concernant l'utilisation d'appareils radio, incluant (mais sans être limité) les bâtiments hospitaliers.
- A proximité de personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque.
- Dans des atmosphères explosives (gaz inflammables, particules de poussière, poudres métalliques, poudres de grain, etc.).
- Lorsque vous prenez du carburant ou lorsque vous êtes garé dans une station-service.



AVERTISSEMENT

- N'enlevez pas la feuille noire à l'arrière de l'émetteur-récepteur (reportez-vous à l'illustration ci-dessous). Le retrait de cette tôle réduit le degré d'étanchéité de l'émetteur-récepteur et peut provoquer des dysfonctionnements si de l'eau s'infiltré dans l'émetteur-récepteur.
- Le joint orange sur le verso de l'émetteur-récepteur est important en ce qui concerne l'efficacité de l'étanchéité à l'eau de l'émetteur-récepteur. N'apposez pas de vignettes autocollantes ou d'autres éléments sur ou autour du joint indiqué sur cette illustration, ou sur le verso du bloc-piles. L'émetteur-récepteur pourrait ne plus être étanche à l'eau et il pourrait tomber en panne. En outre, afin d'éviter tout dommage du joint, évitez qu'il n'entre en contact avec des matières étrangères.



**ATTENTION**

- Ne démontez et ne modifiez sous aucun prétexte l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur ou à proximité d'airbags lorsque le véhicule roule. Si les airbags se gonflent, l'émetteur-récepteur risque d'être éjecté et d'heurter le conducteur ou les passagers.
- Ne procédez à aucune transmission lorsque vous êtes en contact avec la borne de l'antenne ou si des parties métalliques de l'antenne ont perdu leur revêtement, faute de quoi une brûlure due à la haute fréquence risque d'être occasionnée.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension, retirez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur et contactez votre revendeur KENWOOD.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières en vigueur dans la région.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des environnements extrêmement froids ou chauds.
- Ne transportez pas le bloc-piles (ou le boîtier piles) avec des objets métalliques, ils pourraient court-circuiter les bornes des piles.
- Danger d'explosion si la batterie est remplacée incorrectement; remplacez-la uniquement par le même type.
- Lors de la fixation de la dragonne de l'émetteur-récepteur vendu dans le commerce, assurez-vous que la dragonne est durable. En outre, ne pas faire tourner l'émetteur-récepteur par le cordon ; vous pouvez par inadvertance frapper et blesser quelqu'un d'autre avec le transmetteur.
- Si un tour de cou disponible dans le commerce est utilisé, veillez à ne pas laisser la dragonne s'accrocher à une machine à proximité.
- Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur dans des zones où l'air est sec, de l'électricité statique peut facilement se produire. Si vous utilisez une oreillette dans ces conditions d'air sec, l'émetteur-récepteur risque d'envoyer un choc électrique à votre oreille à travers cet accessoire. Pour éviter tout risque de choc électrique nous vous recommandons, dans de telles conditions, d'utiliser uniquement un microphone à haut parleur.
- No exponga el transceptor a la luz directa del sol durante periodos de tiempo prolongados, ni lo coloque cerca de calefactores.

Informations relatives au bloc-piles

Le bloc-piles contient des produits inflammables comme par exemple un solvant organique. Une mauvaise manipulation de la pile peut la fissurer et entraîner des flammes ou une chaleur extrême, ou encore la détériorer et y provoquer d'autres formes de dégâts. Veuillez respecter les interdictions suivantes.



DANGER

- **Ne démontez pas et ne remontez pas la pile!**

Le bloc-piles dispose d'une fonction de sécurité et d'un circuit de protection pour éviter tout danger. Si elles subissent d'importants dégâts, les piles peuvent générer de la chaleur ou de la fumée, peuvent se fissurer ou s'enflammer.

- **Ne court-circuitez pas le bloc-piles!**

Ne reliez pas les bornes + et – à l'aide d'un métal quel qu'il soit (tel qu'un trombone ou un fil). Ne transportez pas et ne rangez pas le bloc-piles dans des récipients qui contiennent des objets métalliques (tels que des fils, des chaînes de cou ou des épingles à cheveux). Si le bloc-piles est court-circuité, un courant excessif circulera et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer. Les objets métalliques se réchaufferont également.

- **N'incinerez pas et n'exposez pas la pile à de la chaleur!**

Si l'isolant est fondu, si l'événement d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé ou si l'électrolyte s'est enflammé, la pile peut générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer ou s'enflammer.

- **Ne laissez pas la pile à proximité de feux, de poêles ou d'autres générateurs de chaleur (zones dont la température peut dépasser 80°C/ 176°F)!**

Si le séparateur polymère est fondu en raison d'une température élevée, un court-circuit interne peut se produire au sein des cellules individuelles et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Évitez d'immerger la pile dans l'eau ou de l'humidifier par d'autres moyens!**

Si la pile s'humidifie, essuyez-la à l'aide d'un chiffon sec avant de l'utiliser. Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.



DANGER

- **Ne chargez pas la pile proximité de feux ou sous les rayons direct du soleil!**

Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'utilisez que le chargeur spécifié et respectez les exigences de charge!**

Si la pile est chargée dans des conditions non spécifiées (sous haute température au-delà de la valeur régulée, sous une tension ou un courant excessif au-delà de la valeur régulée ou à l'aide d'un chargeur remanié), elle risque de se charger excessivement ou une réaction chimique anormale risque de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne percez pas la pile à l'aide d'un objet, ne la frappez pas à l'aide d'un instrument et ne marchez pas sur celle-ci!**

Cela pourrait briser ou déformer la pile et provoquer un court-circuit. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne secouez pas et ne lancez pas la pile!**

Suite à un impact, la pile pourrait présenter une fuite, générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer et/ou s'enflammer. Si le circuit de protection de la pile est endommagé, la pile risque de se charger anormalement en courant (ou tension) et une réaction chimique anormale risque de se produire.

- **N'utilisez pas le bloc-piles s'il est endommagé de quelque manière que ce soit!**

La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne soudez pas directement sur la pile!**

Si l'isolant est fondu ou si l'évent d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé, la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'inversez pas la polarité de la pile (et des bornes)!**

Si vous chargez une pile dont la polarité est inversée, une réaction chimique anormale risque de se produire. Dans certains cas, une grande quantité de courant inattendue risque de circuler lors de la décharge. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

**DANGER**

- **N'inversez pas la charge ou la connexion de la pile!**

Le bloc-piles dispose de pôles positifs et négatifs. Si le bloc-piles ne se raccorde pas facilement à un chargeur ou un équipement utilisé, ne forcez pas; vérifiez la polarité du bloc-piles. Si la connexion du bloc-piles au chargeur est inversée, la charge sera inversée et une réaction chimique anormale risquera de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne touchez pas une pile fissurée ou qui fuit!**

Si vous recevez du liquide électrolyte de la pile dans les yeux, lavez-vous les yeux à l'eau claire aussi vite que possible, sans vous frotter les yeux. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, cela pourrait provoquer des problèmes oculaires.

**AVERTISSEMENT**

- **Ne chargez pas la pile pendant une durée supérieure à la durée spécifiée!**

Si la charge du bloc-piles n'est pas terminée même après l'écoulement du temps défini, stoppez-la. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne placez pas le bloc-piles dans un micro-ondes ou dans un récipient à haute pression!**

La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Tenez les blocs-piles fissurés ou présentant une fuite éloignés du feu!**

Si le bloc-piles présente une fuite (ou si la pile émet une mauvaise odeur), enlevez-le immédiatement des zones inflammables. Une fuite d'électrolyte de la pile peut facilement prendre feu et risque d'amener la pile à générer de la fumée ou à s'enflammer.

- **N'utilisez pas une pile anormale!**

Si le bloc-piles diffuse une mauvaise odeur, présente une coloration différente, est déformé ou semble anormal pour une toute autre raison, enlevez-le du chargeur ou de l'équipement utilisé et ne l'utilisez pas. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---|----|
| DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT | 1 |
| ACCESSOIRES FOURNIS..... | 1 |
| PRÉPARATION..... | 2 |
| POSE/ DÉPOSE DU BLOC-PILES (OPTIONNEL)..... | 2 |
| INSTALLATION DE L'ANTENNE (OPTIONNELLE)..... | 2 |
| INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE..... | 3 |
| INSTALLATION DU CACHE SUR LE CONNECTEUR UNIVERSEL | 3 |
| INSTALLATION DU MICROPHONE À HAUT-PARLEUR OU DU CASQUE TÉLÉPHONIQUE (OPTIONNELS) | 3 |
| FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL | 4 |
| AFFICHEUR..... | 6 |
| FONCTIONS PROGRAMMABLES | 7 |
| FONCTIONNEMENT DE BASE..... | 9 |
| MISE SOUS/ HORS TENSION | 9 |
| RÉGLAGE DU VOLUME | 9 |
| SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL | 10 |
| TRANSMISSION | 10 |
| RÉCEPTION..... | 11 |
| MODE MENU | 12 |
| ACCÈS AU MENU..... | 12 |
| CONFIGURATION DE MENU | 12 |
| SAISIE DE CARACTÈRES..... | 14 |
| BALAYAGE | 15 |
| BLOCAGE DE CANAL TEMPORAIRE..... | 15 |
| SUPPR./ AJOUT AU BALAYAGE | 15 |
| BALAYAGE PRIORITAIRE..... | 16 |
| SÉLECTION CANAL PRIORITAIRE..... | 16 |
| BALAYAGE INVERSE | 16 |

| | |
|--|----|
| FleetSync: TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL ALPHANUMÉRIQUE | 17 |
| SELDCALL (APPEL SÉLECTIF)..... | 17 |
| MESSAGE D'ÉTAT | 18 |
| MESSAGES COURTS/LONGS..... | 19 |
| RAPPORT GPS..... | 19 |
| OPÉRATIONS AVANCÉES | 20 |
| APPELS DTMF (DOUBLE TONALITÉ MULTI-FRÉQUENCE) | 20 |
| APPELS D'URGENCE | 21 |
| CODAGE | 21 |
| SIGNALISATION | 22 |
| ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX)..... | 23 |
| OPÉRATIONS EN ARRIÈRE-PLAN..... | 26 |
| HORLOGE..... | 25 |
| VIBREUR..... | 25 |
| TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT) | 25 |
| ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE..... | 26 |
| VERROUILLAGE DES TOUCHES | 26 |
| ALERTE DE PILES FAIBLES | 26 |
| INDICATEUR DE PUISSANCE DE SIGNAL | 26 |
| COMPRESSEUR-EXTENSEUR | 27 |
| BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL)..... | 27 |
| ID PTT | 27 |
| SYNTHÉTISEUR VOIX ET UNITÉ | |
| D'ENREGISTREMENT VGS-1 EN OPTION | 28 |
| ENREGISTREUR DE VOIX..... | 28 |
| GUIDE VOCAL | 29 |

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Remarque: Ces instructions de déballage s'adressent à votre revendeur **KENWOOD**, à un établissement de service agréé par **KENWOOD** ou à l'usine.

Déballez soigneusement l'émetteur-récepteur. Nous vous recommandons d'identifier les éléments énumérés dans la liste suivante avant de jeter l'emballage. S'il manque un des éléments ou si un élément est endommagé, remplissez immédiatement un formulaire de plainte avec le livreur.

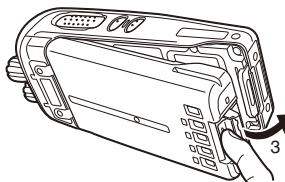
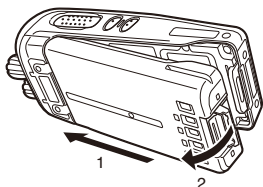
ACCESSOIRES FOURNIS

| | |
|---|---|
| Crochet de ceinture | 1 |
| • Vis pour le crochet de ceinture (M3 x 8 mm) | 2 |
| Cache de connecteur universel | 1 |
| • Vis (préinstallée) | 1 |
| • Garniture (préinstallée) | 1 |
| Mode d'emploi | 1 |

PRÉPARATION

POSE/ DÉPOSE DU BLOC-PILES (OPTIONNEL)

- 1 Faites correspondre les guides du bloc-piles avec les rainures à l'arrière en haut de l'émetteur récepteur, puis appuyez fermement sur le bloc-piles pour le mettre en place.
- 2 Verrouillez le cran de sécurité pour éviter de retirer accidentellement le bloc-piles.
- 3 Pour retirer le bloc-piles, soulevez le cran de sécurité, appuyez sur le loquet de blocage puis retirez-le hors de l'émetteur-récepteur.

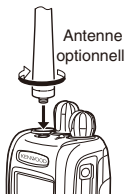


Remarque:

- ◆ Pour les procédures de charge et d'utilisation du bloc-piles, reportez-vous au mode d'emploi du chargeur de bloc-piles.
 - ◆ Avant de charger un bloc-piles fixé à l'émetteur-récepteur, assurez-vous que le cran de sécurité est bien verrouillé.
-

INSTALLATION DE L'ANTENNE (OPTIONNELLE)

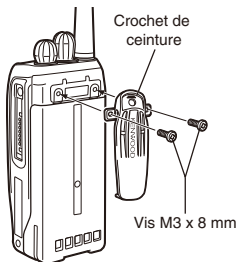
Vissez l'antenne sur le connecteur au sommet de l'émetteur-récepteur en tenant l'antenne par la base et en la tournant dans le sens horaire jusqu'à la fixer correctement en place.



INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE

Fixez le crochet de ceinture à l'aide des vis M3 x 8 mm fournies.

Remarque: Si le crochet de ceinture n'est pas installé, sa position de fixation peut devenir chaude pendant une émission continue ou lorsque l'appareil est laissé dans un environnement chaud.



ATTENTION

Lors de l'installation du crochet de ceinture, n'utilisez pas de colle conçue pour empêcher le détachement des vis. L'ester acrylique qui est présent dans ces colles peut fissurer la face arrière de l'émetteur-récepteur.

INSTALLATION DU CACHE SUR LE CONNECTEUR UNIVERSEL

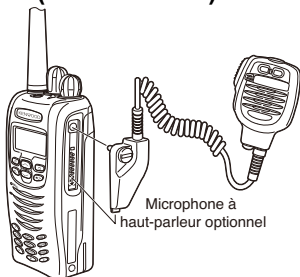
Insérez le cache sur le connecteur universel et fixez-le à l'aide de la vis fournie.



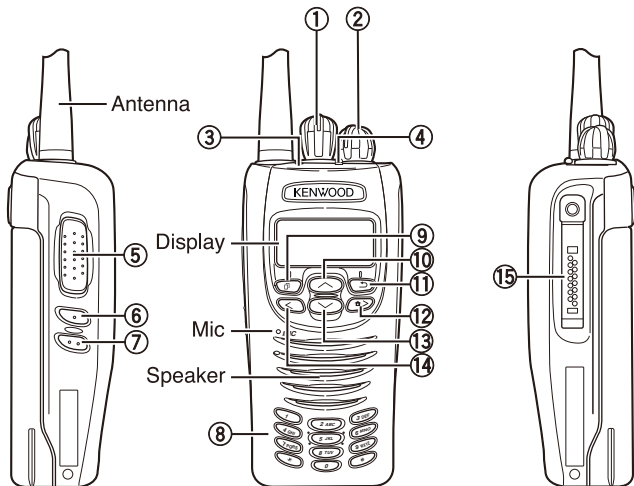
INSTALLATION DU MICROPHONE À HAUT-PARLEUR OU DU CASQUE TÉLÉPHONIQUE (OPTIONNELS)

- 1 Insérez le guide du connecteur du microphone à haut-parleur ou du casque téléphonique sur le connecteur universel.
- 2 Fixez le connecteur en place à l'aide de la vis.







Remarque: Lorsque vous n'utilisez pas le microphone à haut-parleur ou le casque téléphonique optionnels, installez le cache sur le connecteur universel.



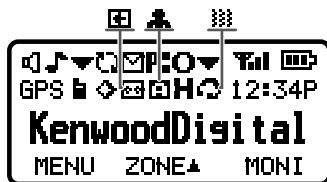
FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL



- ① **Bouton sélecteur**
Tournez pour choisir une zone ou un canal.
- ② **Commutateur d'alimentation/ commande de volume**
Tournez pour mettre l'émetteur-récepteur hors ou sous tension et pour régler le volume.
- ③ **Touche auxiliaire**
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}.
- ④ **Indicateur de transmission/ réception/ pile faible**
Si l'activation a été effectuée par votre revendeur, s'allume en rouge pendant la transmission, en vert lors de la réception d'un appel et en orange lors de la réception d'un appel de signalisation optionnel (à 2 tonalités, DTMF, etc.). Clignote en rouge quand la puissance de la pile est faible en cours de transmission.
- ⑤ **Commutateur PTT (poussez-pour-parler)**
Appuyez sur ce commutateur et maintenez-le enfoncé puis, parlez dans le microphone pour appeler une station.

- ⑥ **Touche latérale 1**
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}. Le réglage par défaut est silencieux désactivé momentané.
- ⑦ **Touche latérale 2**
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}. Le réglage par défaut est Rétroéclairage.
- ⑧ **Clavier (modèles à clavier uniquement)**
Appuyez sur ces touches pour envoyer des tonalités DTMF. Ces touches peuvent également être programmées avec des fonctions secondaires {page 7} si une touche de fonction programmable est programmée comme “Fonction”.
- ⑨ **Touche** 
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}.
- ⑩ **Touche** 
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}. Fonctionne comme touche Haut pour certains réglage de l'émetteur-récepteur.
- ⑪ **Touche** 
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}.
- ⑫ **Touche** 
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}.
- ⑬ **Touche** 
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}. Fonctionne comme touche Bas pour certains réglage de l'émetteur-récepteur.
- ⑭ **Touche** 
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}.
- ⑮ **Connecteur universel**
Raccordez un microphone à haut-parleur ou un casque ici {page 3}. Sinon, laissez le cache fourni en place.

AFFICHEUR



| Indicateur | Description |
|------------------------|---|
| | Surveillance ou Silencieux désactivé est activé. |
| | Clignote lorsque un appel entrant correspond à votre signalisation optionnelle. |
| | La zone en cours (icône gauche) ou canal (icône droit) est ajoutée pour le balayage. |
| | Le balayage est en cours. Clignote lorsque le balayage s'arrête momentanément. |
| | Un message est enregistré dans la mémoire. Clignote lorsqu'un nouveau message est arrivé. |
| | Le canal actuel est un Canal prioritaire. |
| | La tonalité sélectionnable par l'opérateur (OST) est activée. |
| | Indicateur de puissance de signal {page 27}. |
| | Indicateur de puissance de bloc-piles {page 27}. |
| | Talk Around est activé. |
| | Codage est activé. |
| | L'enregistrement automatique sur l'option VGS-1 est activé. |
| | Le Message de réponse automatique sur l'option VGS-1 est activé. |
| | La fonction auxiliaire est activée. |
| | Travailleur seul est activé. |
| | Le canal utilise une puissance de transmission élevée. "L" s'affiche quand une puissance de transmission faible est utilisée. |
| | VOX est activé. |
| | Le vibreur est activé. Clignote lorsqu'il est bloqué. |
| 12:34P | Affiche l'heure. |
| MENU ZONE▲ MONI | Affiche les fonctions des touches pour , et . |

FNCTIONS PROGRAMMABLES

Vous trouverez ci-dessous une liste des fonctions programmables disponibles. Veuillez contacter votre revendeur pour plus de détails sur ces fonctions qui ont été programmées sur votre émetteur-récepteur.

- Aucune (pas de fonction)
- 2 tonalité [2-TONE] ¹
- Message automatique de réponse [A RPLY] ^{1, 2}
- Composition automatique [A DIAL] ¹
- Programmation de composition automatique [AD PRG] ¹
- AUX [AUX]
- Rétroéclairage [LIGHT]
- Appel 1 ~ 6 [CALL1 ~ CALL6]
- Canal bas [CH▼]
- Entrée canal [CH ENT]
- Canal rappel [CH RCL]
- Canal haut [CH▲]
- Horloge [CLOCK]
- Réglage de l'horloge [CLK AJ]
- Direct Canal 1 ~ 5 [DR1 ~ DR5]
- Sélection Direct Canal 1 ~ 5
- Format de l'afficheur [DISP]
- Urgence ³
- Codage [ENCRYP] ⁴
- Code codage ⁴.
- Volume fixe [FX VOL]
- Fonction [FNC]
- Affichage de la position du GPS [GPS]
- Canal principal [HOME]
- Sélection Canal principal
- Individuel (P25) [INDCAL] ⁴
- Suppression de la Clef [KEYDEL]
- Verrouillage des touches [K LOCK]
- Travailleur seul [LN WKR]
- Puissance d'émission basse [LOW]
- Entretien [MAINT]
- Menu [MENU]

- Surveillance [MONI]
- Surveillance momentanée [MONI]
- Tonalité sélectionnable par l'opérateur [OST] ¹
- Lecture [PLAY] ²
- Sélection canal prioritaire [OSP]
- Balayage [SCAN]
- Suppr./ Ajout au balayage [D/A]
- Selcall [SELCAL] ¹
- Selcall + État [SEL+ST] ¹
- Selcall + Message court [SEL+SD] ¹
- Émettre le donnée de GPS [GPS TX] ¹
- Atténuation d'haut-parleur ⁵
- Niveau du silencieux [SQL] ¹
- Silencieux désactivé [SQ OFF] ¹
- Silencieux désactivé momentané [SQ OFF] ¹
- Pile [STACK]
- État [STATUS] ¹
- Message court [SDM] ¹
- Talk Around [TA]
- Groupe d'appel [TALKGP] ⁴
- Réinitialisation Groupe d'appel⁴
- Mot de passe émetteur-récepteur [PASSWD]
- Vibreur [VIB] ¹
- Mémo vocal [MEMO] ²
- VOX [VOX]
- Mise à zéro [ZERO] ^{4,6}
- Suppr./ Ajout de zone [ZN D/A]
- Zone bas [ZONE▼]
- Zone haut [ZONE▲]

¹ Disponible uniquement pour une utilisation analogique.

² Disponible uniquement que si la carte VGS-1 en option est installée.

³ Peut être programmée uniquement sur la touche auxiliaire et sur la touche PF1 (orange) du microphone à haut-parleur optionnel.

⁴ Disponible uniquement pour une utilisation P25.

⁵ Peut uniquement être programmée sur les touches de fonction programmables du microphone.

⁶ Disponible uniquement que si la carte du Module Cryptographique sécurisé (SCM) en option est installée.

FONCTIONNEMENT DE BASE



MISE SOUS/ HORS TENSION

Tournez le commutateur d'**Alimentation** / commande de **Volume** dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.


Tournez le commutateur d'**Alimentation** / commande de **Volume** complètement dans le sens antihoraire pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

■ Mot de passe de l'émetteur-récepteur

Si l'émetteur-récepteur est protégé par mot de passe, "PASSWORD" apparaît sur l'afficheur lors de la mise sous tension. Pour déverrouiller l'émetteur-récepteur, saisissez le mot de passe:



- 1 Sélectionnez un caractère à l'aide de  / .


 - Sur les modèles à clavier, vous pouvez directement saisir le mot de passe.

- 2 Appuyez sur  pour saisir le caractère sélectionné.

 - Cette étape n'est pas nécessaire si vous utilisez le clavier.

- 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour saisir tout le mot de passe.

 - Appuyez sur  ou sur # pour supprimer un caractère. Appuyez sur  ou # et maintenez la touche enfoncée pour supprimer tous les caractères saisis.

- 4 Appuyez sur  ou sur * pour valider la saisie.

 - Si vous saisissez un mot de passe incorrect, une tonalité d'erreur est émise et l'émetteur-récepteur reste verrouillé.
 - Le mot de passe peut contenir 6 chiffres au maximum.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le commutateur d'**alimentation** / commande de **volume** pour régler le volume. Dans le sens horaire, le volume augmente et dans le sens anti-horaire, il diminue.

SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL

Sélectionnez la zone souhaitée en utilisant les touches programmées pour les fonctions **Zone haut/ Zone bas**. Chaque zone comprend un groupe de canaux.

Sélectionnez le canal souhaité à l'aide du bouton sélecteur (par défaut). Chaque canal est programmé avec des réglages de transmission et de réception.

- Vous pouvez alterner l'affichage entre les noms et les numéros de zone et de canal en appuyant sur la touche programmée pour **Format d'affichage** ou en accédant au menu (page 12).




Remarque: Si le réglage par défaut pour le bouton sélecteur a été changé, utilisez les touches appropriées pour sélectionner le canal.

TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal/ ID de groupe souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Surveillance** ou **Silencieux désactivé** pour vérifier si le canal est libre ou non.
 - Si le canal est occupé, attendez qu'il se libère.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
 - Pour une meilleure qualité du son, tenez l'émetteur-récepteur à environ 1,5 pouces (3 ~ 4 cm) de votre bouche.



■ Émettre des appels de groupe (P25)

Les canaux programmés pour l'opération P25 possèdent déjà un ID de groupe d'appel attribué. Pour ces canaux, appuyez simplement sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé pour émettre l'appel. Sinon, si une touche a été programmée pour la fonction **Groupe d'appel**, vous pouvez sélectionner un ID de groupe pour émettre un appel à ces groupes.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Groupe d'appel**.
- 2 Appuyez sur / pour sélectionner un ID/nom de groupe.
- 3 Appuyez sur  ou * pour régler le groupe d'appel sélectionné.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé pour émettre un appel.
 - Parlez dans l'émetteur-récepteur comme lors d'une transmission normale.

■ Émettre des appels individuels (P25)

Si une touche a été programmée pour **Individuel**, vous pouvez émettre des appels à des personnes en particulier.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Individuel**.
- 2 Appuyez sur / pour sélectionner une ID/nom d'appareil.
 - Sur les modèles à clavier, vous pouvez directement saisir une ID d'appareil.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé pour émettre un appel.
 - Parlez dans l'émetteur-récepteur comme lors d'une transmission normale.

RÉCEPTION

Sélectionnez la zone et le canal souhaités. Si la signalisation a été programmée sur le canal sélectionné, vous n'entendrez un appel que si le signal reçu correspond aux réglages de votre émetteur-récepteur.

Remarque: Grâce à la signalisation, votre émetteur-récepteur peut coder vos appels. Cela vous permet de ne pas écouter les appels non désirés. Reportez-vous à "SIGNALISATION" en page 23 pour de plus amples détails.

■ Recevoir des appels de groupe (P25)

Lorsque vous recevez un appel de groupe avec un ID de groupe correspondant à l'ID configuré sur votre émetteur-récepteur, et que le Code d'accès au réseau correspondant aussi, vous pouvez entendre la voix de l'appelant.

■ Recevoir des appels individuels (P25)













Quand vous recevez un appel individuel, une sonnerie est émise. Si le Code d'accès au réseau correspond et que le type de silencieux est réglé sur Appel sélectif, l'ID de l'appelant apparaît aussi sur l'affichage.

Pour répondre à l'appel, appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT** et parlez dans l'émetteur-récepteur comme lors d'une transmission normale.

MODE MENU

De nombreuses fonctions de cet émetteur-récepteur sont sélectionnées ou configurées par le biais du Menu au lieu des commandes physiques. Après vous être familiarisé avec le système Menu, vous en apprécierez sa polyvalence.

ACCÈS AU MENU

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Menu**.
 - La liste des catégories apparaît.
 - S'il n'y a qu'une seule catégorie, la liste des fonctions apparaît (procédez à l'étape 4).
- 2 Appuyez sur / pour sélectionner un élément de catégorie.
 - Sur les modèles à clavier, vous pouvez directement saisir un numéro de catégorie.
- 3 Appuyez sur  ou * pour voir la liste des fonctions.
- 4 Appuyez sur / pour sélectionner un élément de fonction.
 - Sur les modèles à clavier, vous pouvez directement saisir un numéro de fonction.
- 5 Appuyez sur  ou * pour régler l'élément de fonction sélectionné.
 - Appuyez sur  ou # pour revenir à la liste des catégories.
- 6 Appuyez sur / pour sélectionner le réglage souhaité.
 - Pour les réglages avec plus d'1 niveau, répétez les étapes 5 et 6.
- 7 Appuyez sur  ou * pour définir le réglage sélectionné et quitter le mode Menu.mode.
 - Appuyez sur  ou # à tout moment pour revenir à l'affichage précédent.
 - Appuyez sur  à tout moment pour quitter le mode Menu.

CONFIGURATION DE MENU

Il se peut que certaines touches de l'émetteur-récepteur aient déjà été programmées avec les fonctions listées dans le Menu. Il est possible d'accéder directement à ces fonctions en appuyant sur la touche. On peut accéder à toutes les autres fonctions à l'aide du Menu de l'émetteur-récepteur. Le tableau suivant énumère les éléments de Menu disponibles.



| Afficheur | Description |
|------------------------------------|--|
| 2-TONE | Mode 2 tonalités |
| AUTO REPLY MSG | Message de réponse automatique ON/OFF |
| AUTO DIAL | Mode de composition automatique |
| AUTO DIAL PROG | Mode de programmation de composition automatique |
| AUX | AUX ON/OFF |
| CLOCK | Horloge ON/OFF |
| CLOCK ADJUST | Mode de réglage de l'horloge |
| DIRECT CH1 SEL ~ DIRECT CH5 SEL | Sélection directe canal 1 à 5 direct |
| DISP FORMAT | Format affichage ON/OFF |
| ENCRYP | Codage ON/OFF |
| ENCRYP CODE | Mode Code codage |
| FIXED VOLUME | Volume fixe |
| HOME CH SEL | Sélection canal principal |
| INDIVIDUAL | Mode Individuel |
| KEY DELETE | Mode de suppression de la Clef de codage |
| LOW TX POWER | Puissance de transmission faible ON/OFF |
| MONITOR | Surveillance ON/OFF |
| OST | OST ON/OFF |
| OST LIST | Mode OST |
| PLAYBACK | Mode Lecture |
| PRI CH SEL | Mode de sélection du canal prioritaire |
| SCAN | Balayage ON/OFF |
| SCAN DEL/ADD | Suppr./Ajout au balayage |
| SELCALL | Mode Selcall |
| SELCALL+STATUS | Mode Selcall + État |
| SELCALL+SDM | Selcall + mode SDM |
| SEND GPS DATA | Transmettre vos données de GPS |
| SHORT MESSAGE | Mode Message court |
| SQUELCH LEVEL | Mode du niveau de silencieux |
| SQUELCH OFF | Silencieux désactivé ON/OFF |
| STACK | Mode Pile |
| STATUS | Mode d'état |
| TALK AROUND | Talk Around ON/OFF |

| Afficheur | Description |
|-----------------|---|
| TALKGROUP | Mode de Groupe d'appel |
| TALKGROUP RESET | Réinitialisation du groupe d'appel |
| PASSWORD | Mode Mot de passe de l'émetteur-récepteur |
| VIBRATOR | Vibreux ON/OFF |
| VOICE MEMO | Mode de Mémos vocaux |
| VOX LEVEL | Mode du niveau VOX |
| VOX | VOX ON/OFF |
| ZEROIZE | Mise à zéro |
| ZONE DEL/ADD | Suppr./Ajout de zone |

SAISIE DE CARACTÈRES

Il existe 2 méthodes disponibles pour saisir des caractères:

1) Touches /.

Appuyez sur / pour parcourir les caractères de A à Z, 0 à 9 et un espace (réglages par défaut).

Vous pouvez également attribuer un caractère à une touche d'option et ensuite, appuyez sur cette touche pour rappeler le caractère attribué: A à Z, a à z, 0 à 9 ou un espace et des caractères.

2) Clavier DTMF


Appuyez sur les touches du clavier pour saisir des caractères comme indiqué dans le tableau ci-dessous:

| Touche DTMF | Cycle de caractères |
|-------------|---------------------|
| 1 | 1 |
| 2 | A B C a b c 2 |
| 3 | D E F d e f 3 |
| 4 | G H I g h i 4 |
| 5 | J K L j k l 5 |
| 6 | M N O m n o 6 |
| 7 | P Q R S p q r s 7 |
| 8 | T U V t u v 8 |
| 9 | W X Y Z w x y z 9 |
| 0 | [espace] 0 |

BALAYAGE

Le balayage surveille les signaux sur les canaux de l'émetteur-récepteur. Durant le balayage, l'émetteur-récepteur recherche un signal sur chaque canal et s'arrête uniquement si un signal est présent.

Pour commencer le balayage, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Balayage**.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur.
- Lorsqu'un signal est détecté sur un canal, le balayage s'arrête momentanément sur ce canal. L'émetteur-récepteur restera sur le canal occupé jusqu'à ce que le signal ne soit plus présent, moment auquel le Balayage reprend.

Pour arrêter le balayage, appuyez à nouveau sur la touche **Balayage**.

Remarque: Pour utiliser Balayage, 2 canaux minimum doivent se trouver dans la séquence de balayage.

BLOPAGE DE CANAL TEMPORAIRE

Pendant le balayage, vous pouvez temporairement retirer des canaux de la séquence de balayage en les sélectionnant et en appuyant sur la touche programmée pour **Suppr./Ajout au balayage**.

- Le canal n'est plus balayé. Cependant, lorsque le balayage est terminé et qu'il reprend, les canaux sont réinitialisés et les supprimés seront à nouveau inclus dans la séquence de balayage.

SUPPR./ AJOUT AU BALAYAGE

Vous pouvez ajouter et enlever des zones et/ou des canaux à et de la balayage.

- 1 Sélectionnez la zone et/ou le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **Suppr./Ajout de zone** (pour ajouter /enlever des zones) ou **Suppr./Ajout au balayage** (pour ajouter/enlever des canaux).
 - Vous pouvez également appuyer et maintenir enfoncée la touche programmée pour **Suppr./Ajout au balayage** pour ajouter/supprimer des zones.

BALAYAGE PRIORITAIRE




Remarque: Pour utiliser Balayage prioritaire, un Canal prioritaire doit être programmé.

Lorsqu'un seul Canal prioritaire est utilisé, l'émetteur-récepteur passe automatiquement sur le canal prioritaire quand un appel est reçu sur ce canal, même si un appel est en cours de réception sur un canal normal.

Si deux canaux prioritaires sont utilisés, le canal prioritaire 1 prend la priorité sur le canal prioritaire 2. Ainsi, lorsqu'un appel est reçu sur le canal prioritaire 1 alors qu'un appel est déjà sur le canal prioritaire 2, l'émetteur-récepteur passe sur le canal prioritaire 1.

SÉLECTION CANAL PRIORITAIRE

Si le canal prioritaire a été défini comme étant sélectionnable par l'opérateur, vous pouvez reprogrammer les canaux prioritaires.

- 1 Sélectionnez la zone et le canal/ ID de groupe souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **Sélection canal prioritaire**.
- 3 Appuyez sur / pour sélectionner "NORMAL", "PRIORITÉ 1" (**P¹**), "PRIORITÉ 2" (**P₂**) ou "PRIORITÉ 1&2" (**P^{1&2}**).
- 4 Appuyez sur  pour enregistrer le réglage et quitter.

BALAYAGE INVERSE

Le canal de balayage inverse est le canal sélectionné lorsque vous appuyez sur le commutateur **PTT** pour transmettre pendant le balayage. Votre revendeur peut programmer l'un des types de canaux de balayage inverse suivants:

- **Sélectionné:** Le dernier canal sélectionné avant le balayage.
- **Sélectionné + Talkback:** Identique à "Sélectionné", plus, vous pouvez répondre à des appels sur le canal sur lequel le balayage est arrêté momentanément.
- **Priorité 1/ Priorité 2:** Le canal prioritaire (soit Prioritaire 1 soit Prioritaire 2).
- **Priorité 1 + Talkback/ Priorité 2 + Talkback:** Identique à "Priorité 1 / Prioritaire 2", plus, vous pouvez répondre à des appels sur le canal sur lequel le balayage est arrêté momentanément.
- **Dernier reçu + Sélectionné:** Le dernier canal sur lequel vous recevez un appel.

FleetSync: TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL ALPHANUMÉRIQUE



FleetSync est un téléavertisseur bidirectionnel alphanumérique et ce protocole appartient à JVC KENWOOD Corporation.

Remarque: Cette fonction n'est disponible que lors d'une utilisation analogique.

SELCALL (APPEL SÉLECTIF)

Un selcall est un appel vocal vers une station ou un groupe de stations.

■ Transmission

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **Selcal** ou **Selcall + État** pour passer en mode Selcall.
- 3 Appuyez sur / pour sélectionner la station que vous souhaitez appeler.
 - Sur les modèles à clavier, si la composition manuelle est activée, vous pouvez saisir directement l'ID de la station.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** et commencez à parler.

■ Réception

Une tonalité d'avertissement sera émise et l'émetteur-récepteur passera en mode Selcall. L'ID de la station appelante apparaît lors de la réception d'un Selcall. Vous pouvez répondre à l'appel en appuyant sur le commutateur **PTT** et en parlant dans le microphone.

■ Codes d'identification

Un code ID est une combinaison d'un numéro de flotte à 3 chiffres et d'un numéro ID à 4 chiffres. Chaque émetteur-récepteur possède sa propre ID.

- Saisissez un numéro de flotte (100 - 349) pour émettre un appel de groupe.
- Saisissez un numéro d'ID (1000 - 4999) pour émettre un appel individuel dans votre flotte.
- Saisissez un numéro de flotte et sélectionnez "ALL" ID pour émettre un appel à toutes les unités d'une flotte sélectionnée (Appel flotte).






- Sélectionnez "ALL" et saisissez un numéro d'ID pour émettre un appel à l'ID sélectionnée dans toutes les flottes (Appel superviseur).
- Sélectionnez "ALL" les flottes et "ALL" les ID pour appeler toutes les unités (Appel diffusion générale).

MESSAGE D'ÉTAT


Vous pouvez envoyer et recevoir des messages d'état à 2 chiffres qui peuvent être décidés dans votre groupe. Les messages peuvent contenir jusqu'à 16 caractères alphanumériques. Les messages d'état vont de 10 à 99 (80 - 99 sont réservés à des messages spéciaux).

15 messages maximum reçus (combinaison de messages d'état et de messages courts) peuvent être enregistrés dans la pile mémoire de votre émetteur-récepteur.









■ Transmission

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **État** pour passer en mode État (procédez à l'étape 5) ou **Selcall + État** pour passer en mode Selcall (procédez à l'étape 3).
- 3 Appuyez sur / pour sélectionner la station que vous souhaitez appeler.
 - Si la composition manuelle est activée, vous pouvez saisir une ID de station à l'aide du clavier DTMF.
- 4 Appuyez sur  pour passer en mode État.
- 5 Appuyez sur / pour sélectionnez l'état que vous souhaitez transmettre.
 - Si la composition manuelle est activée, vous pouvez saisir une ID d'état à l'aide du clavier DTMF.
- 6 Appuyez sur le commutateur **PTT** ou sur la touche **Latérale 2** pour lancer l'appel.
 - "<COMPLETE>" apparaît sur l'afficheur lorsque l'état a été transmis avec succès.

■ Réception

L'icône  clignote et une ID d'appel ou un message texte apparaît lorsqu'un appel d'état est reçu. Appuyez sur n'importe quelle touche pour revenir au fonctionnement normal.

■ Revoir les messages de la pile mémoire

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Pile**, ou appuyez et maintenez la touche programmée pour **Selcall**, **État**, ou **Selcall + État** pour passer en mode Pile.
 - Le dernier message reçu s'affiche.
- 2 Appuyez sur / pour sélectionner le message souhaité.
 - Les types de message sont identifiés comme suit:
I: ID de l'appelant, S: Message d'état, M: Message court
 - Appuyez sur  et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde pour faire défiler les informations d'affichage comme suit:
Nom d'ID > Message d'État/court> Canal > Horodatage
- 3 Appuyez sur  pour revenir au fonctionnement normal.
 - Pour supprimer le message sélectionné, appuyez sur  ou sur #. Pour valider la suppression, appuyez sur  ou sur *.
 - Pour supprimer tous les messages, appuyez sur  ou sur # et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde. Pour valider la suppression, appuyez sur  ou sur *.

MESSAGES COURTS/LONGS

Les messages courts reçus s'affichent de la même manière que les messages d'état et sont enregistrés dans la même pile mémoire.

Pour envoyer des messages courts et pour envoyer et recevoir des messages longs, vous devez raccorder l'émetteur-récepteur à un ordinateur. Pour de plus amples détails, renseignez-vous auprès de votre revendeur.

RAPPORT GPS

Pour envoyer vos données de localisation, vous devez d'abord connecter une unité GPS à l'émetteur-récepteur. Les données GPS peuvent être transmises manuellement en appuyant sur la touche programmée pour **Émettre les données de GPS** ou en accédant au Menu {page 12}. Si votre revendeur a procédé à un paramétrage, les données GPS peuvent automatiquement être transmises à un intervalle de temps prédéfini.

OPÉRATIONS AVANCÉES

APPELS DTMF (DOUBLE TONALITÉ MULTI-FRÉQUENCE)



■ Émettre un appel DTMF

Remarque: Les appels DTMF peuvent uniquement être émis en fonctionnement analogique.

Composition manuelle (Modèles à clavier uniquement)



- 1 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé.
- 2 Saisissez les chiffres souhaités à l'aide du clavier DTMF.
 - Si vous relâchez le commutateur **PTT**, le mode de transmission s'arrêtera même si le numéro n'a pas été envoyé dans sa totalité.
 - Si la fonction Clavier Auto PTT a été activée par votre revendeur, il vous est inutile d'appuyer sur le commutateur **PTT** pour la transmission; vous pouvez émettre un appel simplement en appuyant sur les touches DTMF.

Sauvegarde puis émission

- 1 Saisissez jusqu'à 30 chiffres à l'aide du clavier DTMF.
 - Autrement, vous pouvez saisir des chiffres en utilisant / {page 14}.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre un appel.

■ Composition automatique

La composition automatique vous permet d'appeler rapidement les numéros DTMF qui ont été programmés sur votre émetteur-récepteur.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Composition automatique** ou accédez au Menu {page 12}.
- 2 Appuyez sur / pour sélectionner votre numéro souhaité ou saisissez directement le numéro de liste (01 à 32).
 - La saisie mise en mémoire apparaît sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre un appel.

■ Code de blocage

Cette fonction est utilisée en cas de vol ou de perte d'un émetteur-récepteur. Lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code de blocage, l'émetteur-récepteur se retrouve désactivé.

Le code de blocage est annulé lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel avec un code de reprise.

APPELS D'URGENCE

Si votre émetteur-récepteur a été programmé avec la fonction Urgence, vous pouvez émettre des appels d'urgence.

- 1 Appuyez et maintenez enfoncée la touche programmée pour **Urgence**.
 - Renseignez-vous auprès de votre revendeur en ce qui concerne le temps nécessaire à maintenir cette touche enfoncée avant que l'émetteur-récepteur entre en mode Urgence.
 - Lorsque l'émetteur-récepteur entre en mode Urgence, il passe sur le canal Urgence et commence à émettre en fonction de la manière dont il aura été configuré par votre revendeur.
- 2 Pour sortir du mode Urgence, appuyez à nouveau sur la touche **Urgence**.
 - Si le mode Urgence exécute un nombre de cycles préprogrammés, il s'arrêtera automatiquement et l'émetteur-récepteur se remettra sur la zone et le canal utilisés avant le passage en mode Urgence.

Remarque:

- ◆ Votre revendeur peut régler l'émetteur-récepteur afin qu'il émette une tonalité lors d'une transmission en mode Urgence.
 - ◆ Votre revendeur peut régler l'émetteur-récepteur pour qu'il émette des tonalités et reçoive des signaux normalement ou que le haut-parleur soit mis en sourdine pendant le fonctionnement de l'urgence.
-

CODAGE

Remarque: Vous devez installer le Module de cryptographie sécurisé (SCM) pour utiliser la fonction de codage.

Appuyez sur la touche programmée pour **Codage** ou accédez au Menu {page 12} pour faire passer l'émetteur-récepteur en transmission sécurisée (codée).

- Si vous appuyez sur le commutateur **PTT** après activation de la fonction Codage le signal transmis est codé.




SIGNALISATION

■ QT (Quiet talk)/ DQT (Digital quiet talk)

Votre revendeur peut avoir programmé une signalisation QT ou DQT sur les canaux de votre émetteur-récepteur. Une tonalité QT/ un code DQT est une tonalité /un code sub-audible qui vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) des appels de groupes qui utilisent le même canal.

Tonalité sélectionnable par l'opérateur (OST)

Si une touche a été programmée pour la fonction **OST**, vous pouvez reprogrammer les paramètres QT/DQT sur chacun de vos canaux.

- 1 Sélectionnez le canal souhaité.
- 2 Appuyez et maintenez la touche programmée pour la fonction **OST** pendant 1 seconde.
- 3 Appuyez sur / pour sélectionner la tonalité ou le code souhaité.
 - Votre revendeur peut régler jusqu'à 40 tonalités/codes.
- 4 Appuyez sur  pour sauvegarder votre nouveau réglage.
- 5 Lorsque vous avez terminé une utilisation avec la fonction **OST**, appuyez à nouveau sur la touche **OST** pour désactiver la fonction **OST**.

■ Code d'accès au réseau (NAC)

Votre revendeur peut avoir programmé un Code d'accès au réseau sur les canaux de votre émetteur-récepteur. NAC est une fonction des émetteurs-récepteurs P25 qui fonctionne de façon similaire à QT/DQT; le silencieux s'ouvre uniquement quand le code NAC correct est reçu.

■ Signalisation optionnelle

Votre revendeur peut aussi programmer plusieurs types de signalisation optionnelle pour les canaux de votre émetteur-récepteur.

Signalisation à 2 tonalités: La signalisation à 2 tonalités n'ouvre le silencieux que si votre émetteur-récepteur reçoit un appel contenant les 2 tonalités correspondantes.

Signalisation DTMF: La signalisation DTMF n'ouvre le silencieux que lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code DTMF correspondant.

Signalisation FleetSync: Reportez-vous à "SELCALL (APPEL SÉLECTIF)" en page 17.




MDC-1200: MDC-1200 est un système de données utilisant une modulation par déplacement de fréquence audio (AFSK). Les émetteurs-récepteurs communiquent à un débit de 1200 baud, et en utilisant des tonalités de 1200 Hz et 1800 Hz.

ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX)

VOX peut être activée ou désactivée par votre revendeur. L'utilisation du circuit VOX vous permet de transmettre en mains libres.

Remarque: Pour utiliser le circuit VOX, vous devez utiliser un casque téléphonique KHS-11, KHS-14, KHS-15-BH, ou KHS-15-OH en option.

■ Niveau de gain VOX

- 1 Connectez le casque téléphonique à l'émetteur-récepteur.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **VOX**.
 - Le niveau de gain VOX actuel apparaît sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur  /  pour augmenter ou diminuer le niveau de gain VOX.
 - Le niveau de gain VOX peut être réglé de 1 à 10.
- 4 Pendant le réglage du niveau, parlez dans le microphone du casque afin de tester le niveau de sensibilité. (Votre voix n'est pas transmise pendant cette procédure de test.)
 - Lorsque le son est reconnu, le voyant DEL s'allume en orange.
- 5 Appuyez sur  pour sauvegarder le réglage.

■ Fonctionnement de VOX

- 1 Connectez le casque téléphonique à l'émetteur-récepteur.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **VOX** et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes.
- 3 Pour émettre, parlez simplement dans le microphone.
 - L'émetteur-récepteur reconnaît les niveaux de son en fonction du niveau de gain VOX. S'il est trop sensible, il émettra lorsqu'un bruit de fond est présent. S'il n'est pas assez sensible, il ne détectera pas votre voix lorsque vous commencerez à parler.
- 4 La transmission prend fin lorsque vous avez fini de parler.
- 5 Pour désactiver la fonction **VOX**, appuyez à nouveau sur la touche VOX et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes.

Remarque: Si un microphone à haut-parleur est raccordé à l'émetteur-récepteur pendant que la fonction VOX est activée et que le niveau de gain VOX est réglé sur un niveau sensible, la réception de signaux d'un volume plus élevé risque d'entraîner la transmission de l'émetteur-récepteur.

OPÉRATIONS EN ARRIÈRE-PLAN






Votre revendeur peut activer un certain nombre de fonctions que vous pouvez exécuter sans aucune autre manipulation de votre part.

HORLOGE

Si elle a été activée par votre revendeur, vous pouvez afficher l'horloge en appuyant sur la touche programmée pour **Horloge**.

Remarque: Si vous retirez le bloc-piles ou si vous le laissez non chargé pendant une période prolongée, l'heure s'effacera.

Pour régler l'horloge:

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Réglage de l'horloge**.
 - Le réglage de l'heure s'affiche.
- 2 Appuyez sur / pour augmenter ou diminuer le réglage de l'année.
- 3 Appuyez sur  pour régler l'année et passer au réglage du mois.
- 4 Répétez les étapes 2 et 3 pour régler le mois, le jour, l'heure et les minutes.
- 5 Appuyez sur  pour quitter le mode de réglage de l'horloge.
 - Vous pouvez appuyer sur  à tout moment pour quitter le mode Réglage de l'horloge.

VIBREUR

Lorsqu'un vibreur optionnel est installé, la fonction vibreur vous avertira lorsqu'un appel de signalisation optionnel est reçu. Appuyez sur la touche programmée pour **Vibreur** ou accédez au Menu {page 12} pour activer ou désactiver la fonction Vibreur.

TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)

L'objectif de la fonction temporisateur d'arrêt est d'éviter que vous utilisiez un canal pendant une période prolongée. Si vous transmettez en continu pendant une période prédéfinie, l'émetteur-récepteur arrêtera de transmettre et une tonalité d'avertissement retentira. Relâchez le commutateur **PTT**.

ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE

L'économiseur d'énergie ne peut être activé que sur les canaux conventionnels. Cette fonction diminue la quantité de puissance utilisée lorsqu'un signal n'est pas reçu et qu'aucune opération n'est effectuée.

VERROUILLAGE DES TOUCHES

Appuyez sur la touche programmée pour **Verrouillage des touches** pour bloquer et débloquer les touches de l'émetteur-récepteur.

- Les touches suivantes continuent de fonctionner quand la fonction Verrouillage des touches est activée: urgence, rétroéclairage, surveillance, surveillance momentanée, silencieux désactivé, silencieux désactivé momentané, fonction, verrouillage des touches, PTT

ALERTE DE PILES FAIBLES

L'alerte de piles faibles vous prévient lorsque le bloc-piles doit être rechargé. Votre revendeur peut régler le déclenchement d'une tonalité d'alerte et le clignotement de la DEL en rouge lorsque la puissance du bloc-piles est faible. L'icône de puissance du bloc-piles affiche la puissance restante, comme illustré ci-dessous.



Élevé



Suffisant



Faible



Très faible

Lorsque la puissance du bloc-piles est très basse, remplacez ou rechargez le bloc-piles.

INDICATEUR DE PUISSANCE DE SIGNAL

L'indicateur de puissance de signal affiche la puissance des appels reçus.



Puissant



Suffisant



Faible



Très faible

Aucun icône n'apparaît lorsque aucun signal n'est disponible.

COMPRESSEUR-EXTENSEUR

S'il a été programmé par votre revendeur pour un canal, le compresseur-extenseur supprimera les parasites excessifs des signaux transmis, pour améliorer la clarté des signaux.

BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL)

Sur les canaux conventionnels, si le BCL est configuré par votre revendeur, vous ne serez pas en mesure de transmettre si le canal est déjà utilisé. Utilisez un canal différent ou attendez jusqu'à ce que le canal se libère.

Si une fonction d'annulation de BCL a été programmée, vous pouvez transmettre par-dessus le signal en cours:

- 1 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé.
 - Si le canal est déjà utilisé, une tonalité d'avertissement est émise.
- 2 Relâchez-le rapidement, ensuite appuyez à nouveau sur le commutateur **PTT**.
- 3 Parlez dans l'émetteur-récepteur comme lors d'un appel normal.

ID PTT

L'ID PTT est un code ID unique de l'émetteur-récepteur qui est envoyé chaque fois que le commutateur **PTT** est enfoncé et/ou relâché.

Remarque: L'ID du PTT ne peut être faite qu'avec l'utilisation analogique.

ENREGISTREUR DE VOIX


L'enregistreur de voix vous permet d'enregistrer des conversations et de créer des mémos vocaux.

■ Enregistrement automatique

Activé, l'enregistrement automatique enregistre en continu tous les signaux émis et reçus. La zone de sauvegarde des enregistrements conserve uniquement les dernières 30 secondes d'enregistrement.

■ Mémos vocaux

Pour enregistrer un mémo vocal pour lecture ultérieure:

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Mémo vocal** ou accédez au Menu {page 12}.
 - La durée de la mémoire d'enregistrement s'affiche et le compte à rebours commence.
- 2 Parlez dans le microphone pour enregistrer votre mémo.
- 3 Appuyez sur  pour mettre fin à l'enregistrement et l'enregistrer en mémoire.
 - Si la mémoire est pleine, l'enregistrement s'arrête et le mémo vocal sera enregistré dans la mémoire.

■ Message automatique de réponse






Vous pouvez paramétrer l'émetteur-récepteur pour répondre automatiquement à des messages individuels avec FleetSync:

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Message automatique de réponse** pour passer en mode Message automatique de réponse.
- 2 Si vous recevez un appel individuel, l'émetteur-récepteur envoie une réponse automatique à l'appelant après 3 secondes et "GREETING" apparaît sur l'afficheur.
 - Si vous êtes disponible pour répondre à l'appel, appuyez sur n'importe quelle touche pour annuler la réponse automatique.

- Si une mémoire est disponible sur votre émetteur-récepteur, "I am not available. Leave your Message." sera envoyé à l'appelant qui pourra vous laisser un message enregistré. Lorsqu'un message est enregistré sur votre émetteur-récepteur, "Msg Rcvd" apparaît sur l'afficheur.
- Si aucune mémoire n'est disponible sur votre émetteur-récepteur, "I am not available" sera envoyé à l'appelant et "MEMORY FULL" apparaît sur l'afficheur.

■ Lecture

Pour lire une conversation, un mémo ou un message enregistré :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Lecture** ou accédez au Menu {page 12}.
 - Si la dernière opération effectuée sur votre émetteur-récepteur a été d'enregistrer automatiquement votre conversation, "STORE?" s'affiche, autrement un canal d'enregistrement avec l'heure de l'enregistrement s'affiche.
- 2 Appuyez sur  /  pour sélectionner le canal que vous souhaitez lire.
 - "AR" représente les enregistrements automatiques de conversation, "RM" représente les messages de réponse automatiques et "VM" représente les mémos vocaux.
- 3 L'émetteur-récepteur annonce l'heure et le canal, puis la lecture de l'enregistrement commence.
 - Lorsque tout l'enregistrement a été lu, "END OF MESSAGE" s'affiche. Vous pouvez également mettre un terme à tout moment en appuyant sur .
 - Pour supprimer l'enregistrement sélectionné, appuyez sur . Pour effacer toutes les données enregistrées, appuyez sur  et maintenez-la enfoncée.

GUIDE VOCAL

Lors du changement de la zone et/ou du canal, une voix audio annonce la nouvelle zone ou le nouveau canal. De plus, lors du changement d'un réglage de fonction, le nouveau réglage est annoncé.

Remarque: Les annonces vocales varient selon les réglages du revendeur.

TRANSCÉPTOR P25 VHF

TK-5220

TRANSCÉPTOR P25 UHF

TK-5320

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MUCHAS GRACIAS

Le agradecemos que haya elegido **KENWOOD** para sus aplicaciones móviles terrestres.

Este manual de instrucciones abarca únicamente las operaciones básicas de su radio portátil. Solicite a su proveedor información sobre las funciones personalizadas que se puedan añadir a su radio.

AVISOS AL USUARIO

- ◆ La ley gubernamental prohíbe la operación de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentren bajo el control del gobierno.
- ◆ La operación ilegal se castigará con multa y/o encarcelamiento.
- ◆ Solicite la reparación solamente a un técnico cualificado.

SEGURIDAD: Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.

La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ integrada en este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual incluyendo los derechos de patente, los derechos de autor y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. Esta tecnología de codificación de voz otorga licencia para su uso únicamente dentro de este equipo de comunicaciones.

Está explícitamente prohibido que el usuario de esta tecnología intente extraer, retirar, descompilar, realizar ingeniería inversa, o desmontar el código objeto, o convertir de cualquier otra manera el código objeto a una forma legible para el ser humano. Los números de patente de los EE.UU. #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 y #8,359,197.

Derechos de propiedad intelectual del firmware

La titularidad y propiedad de los derechos de propiedad intelectual del firmware integrado en las memorias de los productos KENWOOD están reservados para JVC KENWOOD Corporation.

PRECAUCIONES

- No cargue el transceptor ni la batería si están mojados.
- Compruebe que no haya ningún objeto metálico interpuesto entre el transceptor y la batería.
- No utilice opciones no especificadas por KENWOOD.
- Si el chasis de fundición u otra pieza del transceptor resulta dañada, no toque ninguna de dichas piezas.
- Si un auricular o unos cascos están conectados al transceptor, reduzca el volumen del transceptor. Preste atención al nivel de volumen al desactivar el silenciador.
- No líe el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran atrapar el cable.
- No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
- Asegúrese de que el extremo de la antena no le roce los ojos.
- Cuando utilice el transceptor para transmisiones prolongadas, el radiador y el chasis se recalentarán. No toque estos puntos al cambiar la batería.
- Apague el transceptor antes de instalar los accesorios opcionales.
- El cargador es el dispositivo que desconecta la unidad de la red eléctrica de CA. El enchufe de CA debe estar fácilmente accesible.
- A la hora de desechar las pilas, asegúrese de cumplir con las normas y regulaciones de su país o región.



ADVERTENCIA

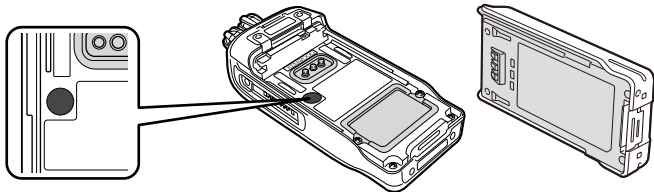
Apague el transceptor en los siguientes lugares:

- Cerca de explosivos o centro de voladuras.
- En aeronaves. (El uso que se haga del transceptor deberá ajustarse en todo momento a las instrucciones y normativa que indique la tripulación de la aeronave.)
- Cuando existan carteles de restricción o de advertencia sobre el uso de aparatos de radio, como pudiera ser en centros hospitalarios, entre otros.
- Cerca de personas con marcapasos.
- En ambientes explosivos (gas inflamable, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).
- Al repostar combustible o mientras está aparcado en una gasolinera o estación de servicio.



ADVERTENCIA

- No retire la lamina negra de la parte posterior del transceptor (consulte la imagen siguiente). Si lo hace, disminuirá la eficiencia de resistencia al agua del transceptor, pudiendo ocasionar averías si entrara agua en el aparato.
- El precinto de color naranja en el reverso del transceptor es importante en cuanto a la eficiencia de resistencia al agua del aparato se refiere. No coloque pegatinas u otros objetos sobre o alrededor del precinto que se muestra en la ilustración, o en el reverso de la batería. Si lo hace, podría quedar afectada la eficiencia de resistencia al agua del transceptor y provocar la avería del mismo. Asimismo, para evitar daños al precinto, procure que no entre en contacto con materiales extraños.





PRECAUCIÓN

- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No coloque el transceptor encima o cerca de un sistema de bolsa de aire (airbag) con el vehículo en marcha. Al inflarse la bolsa de aire, el transceptor puede salir expulsado y golpear al conductor o a los pasajeros.
- No transmita tocando el terminal de la antena o si sobresale alguna pieza metálica del recubrimiento de la antena. Si transmite en ese momento, podría sufrir una quemadura por alta frecuencia.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, o si el transceptor muestra un funcionamiento anómalo, apáguelo inmediatamente, retire la batería y póngase en contacto con su proveedor KENWOOD.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No someta el transceptor a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No transporte la batería (o el porta pilas) con objetos metálicos, ya que estos podrían producir un cortocircuito con los terminales de la batería.
- Existe peligro de explosión si la batería se sustituye por una que no corresponde; cámbiela únicamente por otra del mismo tipo.
- Al instalar una correa comercial al transceptor, asegúrese de que la correa sea duradera. Además, no balancee el transceptor por la correa; podría golpear accidentalmente y lesionar a otra persona con el transceptor.
- Si se usa una correa para el cuello disponible comercialmente, tenga cuidado de no dejar que la correa quede atrapada en una máquina cercana.
- Cuando utilice el transceptor en zonas donde el aire sea seco, es fácil que se acumule carga eléctrica (electricidad estática). Cuando utilice un auricular accesorio en estas condiciones, es posible que reciba una descarga eléctrica en el oído, a través del auricular, procedente del transceptor. Para evitar descargas eléctricas, le recomendamos que en estas circunstancias utilice exclusivamente un micrófono/ altavoz.
- No exponga el transceptor a la luz directa del sol durante periodos de tiempo prolongados, ni lo coloque cerca de calefactores.

Información sobre la batería

La batería contiene objetos inflamables, como disolvente orgánico. Su uso inapropiado puede hacer que la batería se rompa y se incendie o genere calor extremo, que se deteriore o se produzcan otros tipos de daños a la batería. Observe las siguientes prohibiciones.



PELIGRO

- **iNo desmonte o reconstruya la batería!**

La batería cuenta con una función de seguridad y un circuito de protección para evitar peligros. Si sufren daños graves, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo cortocircuite la batería!**

No una los terminales + y – con ningún tipo de metal (como un sujetapapeles o un alambre). No transporte ni guarde la batería en contenedores que contengan objetos metálicos (como alambres, collares de cadena u horquillas). Si se produce un cortocircuito en la batería, circulará gran cantidad de electricidad y la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse. También podría producir el calentamiento de objetos metálicos.

- **¡No arroje la batería al fuego ni le aplique calor!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases o se prende el electrolito, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo deje la batería cerca del fuego, estufas, u otros generadores de calor (zonas por encima de 80°C/ 176°F)!**

Si el separador de polímeros se funde debido a alta temperatura, podría producirse un cortocircuito interno en las células individuales y la batería podría generar calor, humo, romperse o incendiarse.

- **iNo sumerja la batería en agua o deje que se moje de ningún otro modo!**

Si se mojara, séquela con un paño seco antes de usarla. Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

**PELIGRO**

- **iNo cargue la batería cerca del fuego o bajo la luz directa del sol!**

Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iUtilice únicamente el cargador especificado y observe los requisitos de carga!**

Si se carga la batería en condiciones distintas a las especificadas (a una temperatura superior al valor regulado, tensión o corriente muy superior al valor regulado o con un cargador modificado), ésta se podría sobrecargar o sufrir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo perforo o golpee la batería con ningún objeto, ni tampoco la pise!**

De hacerlo, podría romper o deformar la batería, provocando un cortocircuito. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo golpee ni tire la batería!**

De recibir un impacto, la batería podría sufrir una fuga, generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse. Si el circuito de protección de la batería se daña, la batería podría cargar una cantidad de electricidad (o tensión) anormal y podría producir una reacción química anormal.

- **¡No utilice la batería si presenta algún tipo de daño!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo suelde nada directamente a la batería!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases, la batería podría generar calor o humo, romperse o estallar en llamas.

- **iNo invierta la polaridad de la batería (ni los terminales)!**

Al cargar una batería invertida, podría producirse una reacción química anormal. En algunos casos, en la descarga puede circular una gran cantidad imprevista de electricidad. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.



PELIGRO

- **iNo cargue o conecte la batería de forma invertida!**

La batería tiene polos positivos y negativos. Si la batería no se conecta suavemente a un cargador o al equipo operativo, no la fuerce, compruebe la polaridad. Si la batería se conecta al cargador de forma invertida, se invertirá la carga y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo toque la batería si está rota y tiene fugas!**

Si el líquido electrolito de la batería llegara a entrarle en los ojos, láveselos con agua fresca lo antes posible, sin frotarlos. Vaya al hospital inmediatamente. Si no se trata, podría causar problemas a la vista.



ADVERTENCIA

- **iNo cargue la batería durante más tiempo del indicado!**

Si la batería no ha terminado de cargarse, incluso una vez transcurrido el tiempo especificado, detenga la carga. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo coloque la batería dentro de un horno microondas o un recipiente de alta presión!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iMantenga las baterías perforadas y con fugas lejos del fuego!**

Si la batería tiene fugas (o desprende un mal olor), retírela de inmediato de las zonas inflamables. La fuga del electrolito de la batería puede prender en llamas fácilmente y hacer que la batería emita humos o se incendie.

- **iNo utilice una batería que presente anomalías!**

Si la batería desprende un mal olor, presenta una coloración distinta, deformación o anomalía por cualquier otro motivo, retírela del cargador o equipo operativo y absténgase de utilizarla. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

CONTENIDO

| | |
|---|----|
| DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO..... | 1 |
| ACCESORIOS SUMINISTRADOS..... | 1 |
| PREPARACIÓN..... | 2 |
| INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA (OPCIONAL) | 2 |
| INSTALACIÓN DE LA ANTENA (OPCIONAL) | 2 |
| INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN..... | 3 |
| INSTALACIÓN DE LA TAPA SOBRE EL CONECTOR UNIVERSAL..... | 3 |
| INSTALACIÓN DEL MICRÓFONO/ ALTAVOZ O MICRÓFONO-AURICULAR (OPCIONAL)..... | 3 |
| DISPOSICIÓN FÍSICA | 4 |
| PANTALLA | 6 |
| FUNCIONES PROGRAMABLES | 7 |
| OPERACIONES BÁSICAS..... | 9 |
| ENCENDIDO Y APAGADO..... | 9 |
| AJUSTE DEL VOLUMEN | 9 |
| SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL | 10 |
| TRANSMISIÓN..... | 10 |
| RECEPCIÓN | 11 |
| MODO DE MENÚ..... | 12 |
| ACCESO A LOS MENÚS..... | 12 |
| CONFIGURACIÓN DEL MENÚ..... | 12 |
| INTRODUCCIÓN DE CARACTERES | 14 |
| EXPLORACIÓN..... | 15 |
| BLOQUEO DE CANAL TEMPORAL | 15 |
| SUPRIMIR/AÑADIR EXPLORACIÓN..... | 15 |
| EXPLORACIÓN PRIORITARIA | 16 |
| SELECCIÓN DE CANAL PRIORITARIO | 16 |
| REVERSIÓN DE EXPLORACIÓN..... | 16 |

| | |
|---|-----------|
| FleetSync: FUNCIÓN DE LOCALIZACIÓN | |
| ALFANUMÉRICA DE 2 VÍAS..... | 17 |
| SELCALL (LLAMADA SELECTIVA) | 17 |
| MENSAJES DE ESTADO..... | 18 |
| MENSAJES CORTOS/LARGOS | 19 |
| REPORTE DE GPS..... | 19 |
| OPERACIONES AVANZADAS | 20 |
| LLAMADAS DTMF (MULTIFRECUENCIA DE DOBLE TONO) | 20 |
| LLAMADAS DE EMERGENCIA | 21 |
| CIFRADO | 21 |
| SEÑALIZACIÓN | 22 |
| TRANSMISIÓN ACTIVADA POR VOZ (VOX)..... | 23 |
| OPERACIONES DE FONDO | 25 |
| RELOJ..... | 25 |
| VIBRADOR..... | 25 |
| TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT) | 25 |
| ECONOMIZADOR DE BATERÍA | 26 |
| BLOQUEO DE TECLAS | 26 |
| AVISO DE BATERÍA BAJA..... | 26 |
| INDICADOR DE INTENSIDAD DE SEÑAL..... | 26 |
| COMPRESOR-EXPANSOR | 27 |
| BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL)..... | 27 |
| ID DE PTT | 27 |
| UNIDAD DE GUÍA DE VOZ Y GRABADORA | |
| OPCIONAL VGS-1..... | 28 |
| GRABADORA DE VOZ..... | 28 |
| GUÍA DE VOZ..... | 29 |

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

Nota: Estas instrucciones de desembalaje son para su proveedor **KENWOOD**, un centro de reparaciones autorizado **KENWOOD** o la fábrica.

Desembale el transceptor con cuidado. Recomendamos que identifique los artículos enumerados en la lista siguiente antes de desechar el material de embalaje. Si falta o ha resultado dañado algún artículo, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

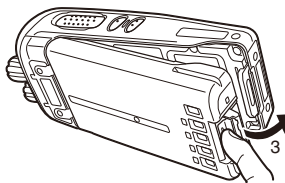
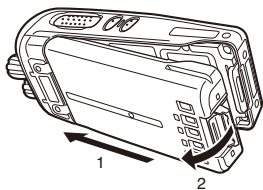
ACCESORIOS SUMINISTRADOS

| | |
|--|---|
| Gancho para cinturón | 1 |
| • Tornillos del gancho para cinturón (M3 x 8 mm) | 2 |
| Tapa del conector universal | 1 |
| • Tornillo decorativo (premontado) | 1 |
| • Embalaje (premontado) | 1 |
| Manual de instrucciones | 1 |

PREPARACIÓN

INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA (OPCIONAL)

- 1 Alinee las guías de la batería con las ranuras de la parte posterior superior del transceptor y luego apriete la batería fuertemente hasta que quede encajada en su sitio.
- 2 Coloque el cierre de seguridad en posición para evitar que accidentalmente se suelte la batería.
- 3 Para extraer la batería, suba el cierre de seguridad, presione la pestaña de liberación y luego separe la batería del transceptor.



Nota:

- ◆ Para conocer los procedimientos de carga y uso de la batería, consulte el Manual de instrucciones del cargador de la batería.
 - ◆ Antes de cargar una batería conectada al transceptor, cerciórese de que el cierre de seguridad esté enclavado correctamente.
-

INSTALACIÓN DE LA ANTENA (OPCIONAL)

Sujete la antena por su base y enrósquela en el conector de la parte superior del transceptor girándola hacia la derecha, hasta que quede asegurada.



INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN

Acople el gancho para cinturón utilizando los M3 tornillos de 8 mm suministrados.

Nota: Si el gancho para cinturón no está instalado, es posible que el lugar de acoplamiento se recaliente durante una transmisión prolongada o cuando se deje en un entorno caldeado.



PRECAUCIÓN

Cuando instale el gancho para cinturón, no utilice un pegamento pensado para evitar que se suelten los tornillos. El éster acrílico contenido en estos pegamentos podría agrietar el panel posterior del transceptor.

INSTALACIÓN DE LA TAPA SOBRE EL CONECTOR UNIVERSAL

Inserte la tapa en su sitio cubriendo el conector universal y asegúrela mediante el tornillo de fijación.



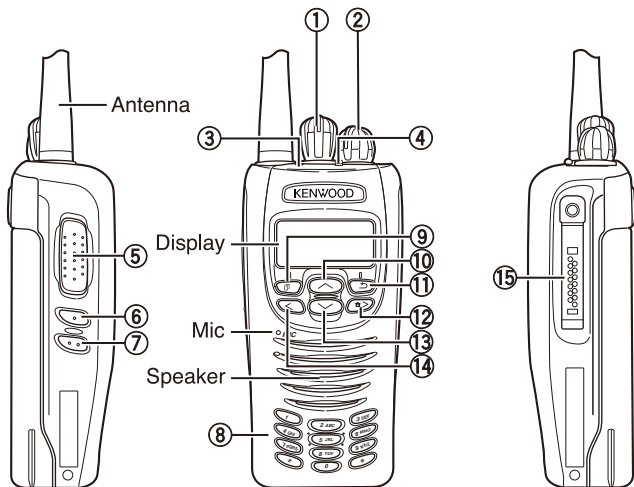
INSTALACIÓN DEL MICRÓFONO/ ALTAVOZ O MICRÓFONO-AURICULAR (OPCIONAL)

- 1 Inserte la guía del conector del altavoz/ micrófono o micrófono-auricular en su sitio cubriendo el conector universal.
- 2 Afiance el conector en su sitio sirviéndose del tornillo suministrado.







Nota: Cuando no utilice un micrófono/ altavoz o micrófono-auricular (opcional), coloque la tapa sobre el conector universal.



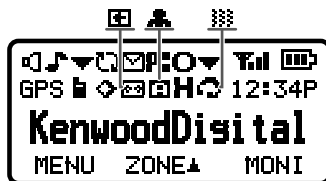
DISPOSICIÓN FÍSICA



- ① **Mando selector**
Gírelo para seleccionar una zona o canal.
- ② **Interruptor de encendido/ control de volumen**
Gírelo para encender/apagar el transceptor y para regular el volumen.
- ③ **Tecla auxiliar**
Púlsela para activar su función programable {página 7}.
- ④ **Indicador de transmisión/ recepción/ batería baja**
Si el proveedor lo ha activado, se ilumina de color rojo cuando transmite, verde cuando recibe una llamada y naranja cuando recibe una llamada de señalización opcional (Señalización de 2 tonos, DTMF, etc.). Parpadea de color rojo durante la transmisión cuando la potencia de la batería es baja.
- ⑤ **Conmutador de presionar para hablar PTT**
Presiónelo prolongadamente y hable al micrófono para llamar a una emisora.

- ⑥ **Tecla lateral 1**
Púlsela para activar su función programable {página 7}. El ajuste predeterminado es desactivar silenciamiento momentáneamente.
- ⑦ **Tecla lateral 2**
Púlsela para activar su función programable {página 7}. El ajuste predeterminado es la luz de fondo.
- ⑧ **Teclado (sólo modelos con teclado)**
Pulse estas teclas para enviar los tonos DTMF. Estas teclas también se pueden programar con funciones secundarias {página 7} si alguna tecla de función programable tiene una “función” programada.
- ⑨ **Tecla** 
Púlsela para activar su función programable {página 7}.
- ⑩ **Tecla** 
Púlsela para activar su función programable {página 7}.
Actúa como tecla Arriba en algunos ajustes del transceptor.
- ⑪ **Tecla** 
Púlsela para activar su función programable {página 7}.
- ⑫ **Tecla** 
Púlsela para activar su función programable {página 7}.
- ⑬ **Tecla** 
Púlsela para activar su función programable {página 7}.
Actúa como tecla Abajo en algunos ajustes del transceptor.
- ⑭ **Tecla** 
Púlsela para activar su función programable {página 7}.
- ⑮ **Conector universal**
Conecte un micrófono/ altavoz o un micrófono-auricular aquí {página 3}. Si no lo va a conectar, deje colocada la tapa suministrada.

PANTALLA



| Indicador | Descripción |
|------------------------|--|
| | Monitor o desactivar silenciamiento esta activado. |
| | Parpadea cuando una llamada entrante coincide con la señalización opcional de su aparato. |
| | La zona actual (icono izquierdo) o canal (icono derecho) se añade a la exploración. |
| | Se está realizando una exploración. Parpadea cuando la exploración está en pausa. |
| | Hay un mensaje almacenado en la memoria. Parpadea cuando se recibe un mensaje nuevo. |
| P | El canal actual es un canal prioritario. |
| O | Tono seleccionable por operador (OST) está activado. |
| | Indicador de potencia de señal {página 27}. |
| | Indicador de potencia de batería {página 27}. |
| | La función Talk Around está activada. |
| | Cifrado está activado. |
| | Grabación automática en la opción VGS-1 está activada. |
| | Mensaje de repuesta automática en la opción VGS-1 está activado. |
| | La función auxiliar está activada. |
| | Trabajador solo está activado. |
| H | El canal utiliza una potencia de transmisión alta. "L" aparece cuando se utiliza una potencia de transmisión baja. |
| | La función VOX está activada. |
| | El vibrador está activado. Parpadea cuando está inhibido. |
| 12:34P | Muestra la hora. |
| MENU ZONE▲ MONI | Muestra las funciones de las teclas de , y . |

FUNCIONES PROGRAMABLES

A continuación se ofrece una lista de las funciones programables disponibles. Póngase en contacto con su proveedor para obtener más información acerca de las funciones que se han programado en su transceptor.

- Ninguno (ninguna función)
- 2 tonos [2-TONE] ¹
- Mensaje de repuesta automática [A RPLY] ^{1,2}
- Autodiscado [A DIAL] ¹
- Programación de autodiscado [AD PRG] ¹
- AUX [AUX]
- Luz de fondo [LIGHT]
- Llamada 1 ~ 6 [CALL1 ~ CALL6]
- Canal abajo [CH▼]
- Introducción de canal [CH ENT]
- Rellamada canal [CH RCL]
- Canal arriba [CH▲]
- Reloj [CLOCK]
- Ajuste del reloj [CLK AJ]
- Canal directo 1 - 5 [DR1 ~ DR5]
- Selección de canal directo 1 - 5
- Formato de pantalla [DISP]
- Emergencia ³
- Cifrado [ENCRYP] ⁴
- Código de cifrado ⁴
- Volumen fijo [FX VOL]
- Función [FNC]
- Indicación de posición GPS [GPS]
- Canal inicial [HOME]
- Selección de canal inicial
- Individual (P25) [INDCAL] ⁴
- Borrar Clave [KEYDEL]
- Bloqueo de las teclas [K LOCK]
- Trabajador solo [LN WKR]
- Baja potencia de transmisión [LOW]
- Mantenimiento [MAINT]
- Menú [MENU]

- Monitor [MONI]
- Monitor momentáneo [MONI]
- Tono seleccionable por operador [OST] ¹
- Reproducción [PLAY] ²
- Selección de canal prioritario [OSP]
- Exploración [SCAN]
- Suprimir/Añadir exploración [D/A]
- Selcall [SELCAL] ¹
- Selcall + Estado [SEL+ST] ¹
- Selcall + Mensaje corto [SEL+SD] ¹
- Enviar los datos GPS [GPS TX] ¹
- Atenuación del altavoz ⁵
- Nivel de silenciamiento [SQL] ¹
- Desactivar silenciamiento [SQ OFF] ¹
- Desactivar silenciamiento momentáneo [SQ OFF] ¹
- Pila [STACK]
- Estado [STATUS] ¹
- Mensaje corto [SDM] ¹
- Talk Around [TA]
- Grupo de conversación [TALKGP] ⁴
- Restablecer grupo de conversación ⁴
- Clave del transceptor [PASSWD]
- Vibrador [VIB] ¹
- Recordatorios de voz [MEMO] ²
- VOX [VOX]
- Poner a cero [ZERO] ^{4,6}
- Suprimir/Añadir zona [ZN D/A]
- Zona abajo [ZONE▼]
- Zona arriba [ZONE▲]

¹ Sólo disponible para operaciones analógicas.

² Sólo disponible si previamente se ha instalado la tarjeta VGS-1 opcional.

³ Sólo puede programarse en la tecla auxiliar y en la tecla PF1 de micrófono/ altavoz opcional (naranja).

⁴ Sólo disponible para operaciones P25.

⁵ Sólo puede programarse en las teclas de función programables del micrófono.

⁶ Sólo disponible si se ha instalado la tarjeta opcional Secure Cryptographic Module (SCM).

OPERACIONES BÁSICAS



ENCENDIDO Y APAGADO

Gire el interruptor de **Encendido**/ control de **Volumen** hacia la derecha para encender el transceptor.


Gire el interruptor de **Encendido**/ control de **Volumen** completamente hacia la izquierda para apagar el transceptor.

■ Clave del transceptor

Si el transceptor está protegido mediante clave, "PASSWORD" aparecerá en la pantalla al encender el aparato. Para desbloquear el transceptor, introduzca la clave:



- 1 Seleccione un carácter mediante /.


 - En los modelos con teclado, la clave se puede introducir directamente.

- 2 Pulse  para introducir el carácter seleccionado.

 - No es necesario realizar este paso si utiliza el teclado.

- 3 Repita los pasos 1 y 2 para introducir la clave completa.

 - Pulse  o # para borrar un carácter. Pulse prolongadamente  o # para eliminar todos los caracteres.

- 4 Pulse  o * para confirmar la entrada.

 - Si introduce una clave incorrecta, sonará un tono de error y el transceptor quedará bloqueado.
 - La clave puede contener una máximo de 6 dígitos.

AJUSTE DEL VOLUMEN

Gire el interruptor de **Encendido**/ control de **Volumen** para ajustar el volumen. Hacia la derecha aumenta el nivel de volumen y hacia la izquierda, lo reduce.

SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL

Seleccione la zona deseada utilizando las teclas programadas con la función **Zona arriba/ Zona abajo**. Cada zona contiene un grupo de canales.

Seleccione el canal deseado utilizando el mando selector (predeterminado). Cada canal viene programado con ajustes de transmisión y de recepción.

- En la pantalla se pueden alternar los nombres y números de zona y canal pulsando la tecla programada con la función **Formato de pantalla**, o bien accediendo al menú {página 12}.




Nota: Si el valor predeterminado del mando selector ha sido modificado; utilice las teclas correspondientes para seleccionar el canal.

TRANSMISIÓN

- 1 Seleccione la zona y el canal/ ID grupo deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **Monitor** o **Desactivar silenciamiento** para comprobar si el canal está libre.
 - Si el canal está ocupado, espere hasta que quede libre.
- 3 Presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
 - Para obtener una calidad de sonido óptima, sujete el transceptor a 3 ó 4 cm (1,5 pulgadas) de la boca.

■ Realización de llamadas de grupo (P25)



Los canales programados para la operación P25 ya tienen un ID de grupo de conversación asignado. Para estos canales, simplemente presione prolongadamente el conmutador **PTT** para realizar la llamada. De lo contrario, si se ha programado una tecla con la función **Grupo de conversación**, puede seleccionar un ID de grupo para realizar una llamadas a dichos interlocutores.

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Grupo de conversación**.
- 2 Pulse / para seleccionar un ID/nombre de grupo.
- 3 Pulse  o * para confirmar el grupo de conversación seleccionado.
- 4 Presione prolongadamente el conmutador **PTT** para realizar la llamada.

- Hable al transceptor igual que durante una transmisión normal.

■ Realización de llamadas individuales (P25)

Si se ha programado una tecla con la función **Individual**, puede realizar llamadas a determinadas personas en particular.

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Individual**.
- 2 Pulse / para seleccionar un ID/nombre de unidad.
 - En los modelos con teclado, el ID de unidad se puede introducir directamente.
- 3 Presione prolongadamente el conmutador **PTT** para realizar la llamada.
 - Hable al transceptor igual que durante una transmisión normal.

RECEPCIÓN

Seleccione la zona y el canal deseados. Si se ha programado la función de señalización en el canal seleccionado, sólo oirá las llamadas en las que la señal recibida coincida con la configuración del transceptor.

Nota: La señalización permite al transceptor codificar las llamadas. Esto le evitará escuchar las llamadas no deseadas. Para obtener más información al respecto, consulte "SEÑALIZACIÓN" en la página 23.

■ Recepción de llamadas de grupo (P25)

Cuando recibe una llamada de grupo cuyo ID de grupo coincide con el ID configurado en su transceptor y el código de acceso de red también coincide, podrá oír la voz de la persona que realiza la llamada.

■ Recepción de llamadas individuales (P25)













Cuando recibe una llamada individual, suena un tono de timbre. Si el código de acceso a red coincide y el tipo de silenciamiento está ajustado en llamada selectiva, el ID de la persona que realiza la llamada también aparecerá en pantalla.

Para contestar la llamada, presione prolongadamente el conmutador **PTT** y hable al transceptor igual que durante una transmisión normal.

MODO DE MENÚ

Numerosas funciones de este transceptor se seleccionan o configuran a través del menú en lugar de hacerlo mediante los mandos físicos. Cuando se familiarice con el sistema de menús, podrá apreciar la versatilidad que ofrece.

ACCESO A LOS MENÚS

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Menú**.
 - Aparece la lista de categorías.
 - Si sólo hay 1 categoría, aparecerá la lista de funciones (vaya al paso 4).
- 2 Pulse / para seleccionar una categoría.
 - En los modelos con teclado, puede introducir el número de categoría directamente.
- 3 Pulse  o * para ver la lista de funciones.
- 4 Pulse / para seleccionar una función.
 - En los modelos con teclado, puede introducir el número de función directamente.
- 5 Pulse  o * para configurar la función seleccionada.
 - Pulse  o # para volver a la lista de categorías.
- 6 Pulse / para seleccionar el valor de ajuste deseado.
 - Para los ajustes de más de 1 nivel, repita los pasos 5 y 6.
- 7 Pulse  o * para confirmar el valor de ajuste seleccionado y salir del modo de menú.
 - Pulse  o # en cualquier momento para volver a la pantalla anterior.
 - Pulse  en cualquier momento para salir del modo de menú.

CONFIGURACIÓN DEL MENÚ

Es posible que algunas teclas del transceptor ya estén programadas con algunas funciones que aparecen en el menú. Dichas funciones son directamente accesibles mediante la pulsación de la tecla correspondiente. A las demás funciones se puede seguir accediendo mediante el menú del transceptor. En la tabla siguiente se recogen las opciones de menú disponibles.



| Pantalla | Descripción |
|------------------------------------|--|
| 2-TONE | Modo de 2 tonos |
| AUTO REPLY MSG | Mensaje de repuesta automática activado/ desactivado |
| AUTO DIAL | Modo de autodiscado |
| AUTO DIAL PROG | Modo de programación de autodiscado |
| AUX | AUX ON/OFF |
| CLOCK | Reloj activado/desactivado |
| CLOCK ADJUST | Modo de ajuste del reloj |
| DIRECT CH1 SEL ~ DIRECT CH5 SEL | Selección de canal directo 1 - 5 |
| DISP FORMAT | Formato de pantalla activado/desactivado |
| ENCRYP | Mezclador/cifrado activado/desactivado |
| ENCRYP CODE | Modo de código de mezclador/cifrado |
| FIXED VOLUME | Volumen fijo |
| GPS POS DISP | Modo de pantalla de posición GPS |
| HOME CH SEL | Selección de canal inicial |
| INDIVIDUAL | Modo individual |
| KEY DELETE | Modo de borrado de la clave de cifrado |
| LOW TX POWER | Potencia de transmisión baja activada/ desactivada |
| MONITOR | Monitor activado/ desactivado |
| OST | OST activado/ desactivado |
| OST LIST | Modo OST |
| PLAYBACK | Modo de reproducción |
| PRI CH SEL | Modo de selección de canal prioritario |
| SCAN | Exploración activada/ desactivada |
| SCAN DEL/ADD | Suprimir/Añadir exploración |
| SELCALL | Modo del selcall |
| SELCALL+STATUS | Modo de selcall + estado |
| SELCALL+SDM | Modo de selcall + SDM |
| SEND GPS DATA | Transmitir sus datos GPS |
| SHORT MESSAGE | Modo de mensaje corto |
| SQUELCH LEVEL | Modo de nivel de silenciamiento |
| SQUELCH OFF | Desactivar silenciamiento activada/ desactivada |
| STACK | Modo de pila |
| STATUS | Modo de estado |
| TALK AROUND | Talk Around activada/desactivada |

| Pantalla | Descripción |
|-----------------|-----------------------------------|
| TALKGROUP | Modo de grupo de conversación |
| TALKGROUP RESET | Restablecer grupo de conversación |
| PASSWORD | Modo de clave del transceptor |
| VIBRATOR | Vibrador activado/ desactivado |
| VOICE MEMO | Modo de recordatorios de voz |
| VOX LEVEL | Modo de nivel de VOX |
| VOX | VOX activado/ desactivado |
| ZEROIZE | Poner a cero |
| ZONE DEL/ADD | Suprimir/Añadir zona |

INTRODUCCIÓN DE CARACTERES

Existen 2 métodos de introducir caracteres:

1) Teclas /

Pulse / para pasar de caracteres de A ~ Z, 0 ~ 9, y un espacio (ajustes predeterminados).

También puede asignar un carácter a una tecla opcional y luego pulsar la tecla para recuperar el carácter asignado: A ~ Z, a ~ z, 0 ~ 9 o un espacio y caracteres.

2) Teclado DTMF


Pulse las teclas del teclado para introducir los caracteres que se muestran en la tabla siguiente:

| Tecla DTMF | Ciclo de caracteres |
|------------|---------------------|
| 1 | 1 |
| 2 | A B C a b c 2 |
| 3 | D E F d e f 3 |
| 4 | G H I g h i 4 |
| 5 | J K L j k l 5 |
| 6 | M N O m n o 6 |
| 7 | P Q R S p q r s 7 |
| 8 | T U V t u v 8 |
| 9 | W X Y Z w x y z 9 |
| 0 | [espacio] 0 |

EXPLORACIÓN

Exploración permite escuchar señales en los canales del transceptor. Durante la exploración, el transceptor busca una señal en cada canal y sólo se detiene si hay una señal presente.

Para iniciar la exploración, pulse la tecla programada con la función **Exploración**.

- El icono  aparece en la pantalla.
- Cuando se detecta una señal en un canal, la exploración se detiene en dicho canal. El transceptor permanecerá en el canal ocupado hasta que desaparezca la señal, en cuyo momento se reanudará la exploración.

Para detener definitivamente la exploración, vuelva a pulsar la tecla **Exploración**.

Nota: Para utilizar exploración, debe haber al menos 2 canales en la secuencia de exploración.

BLOQUEO DE CANAL TEMPORAL

Durante la exploración, puede eliminar temporalmente canales específicos de la secuencia de exploración seleccionándolos y pulsando la tecla programada con la función **Suprimir/Añadir exploración**.

- Dicho canal ya no será explorado. No obstante, una vez finalizada y reiniciada la exploración, los canales se restablecen y los canales suprimidos volverán a formar parte de la secuencia de exploración.

SUPRIMIR/AÑADIR EXPLORACIÓN

Existe la posibilidad de añadir y borrar zonas y/o canales a la exploración.

- 1 Seleccione la zona y/o el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **Suprimir/Añadir zona** (para añadir/ borrar zonas) o **Suprimir/Añadir exploración** (para añadir/borrar canales).
 - También puede pulsar prolongadamente la tecla programada con la función **Suprimir/Añadir exploración** para añadir/eliminar zonas.

EXPLORACIÓN PRIORITARIA




Nota: Para utilizar Exploración prioritaria, debe haberse programado previamente un canal prioritario.

Si utiliza un solo canal prioritario, el transceptor pasa automáticamente al canal prioritario cuando se recibe una llamada en dicho canal, aunque ya se esté recibiendo una llamada en un canal normal.

Si utiliza dos canales prioritarios, el canal prioritario 1 tiene preferencia sobre el canal prioritario 2. De este modo, si se recibe una llamada en el canal prioritario 1 mientras hay ya una llamada en curso en el canal prioritario 2, el transceptor pasará al canal prioritario 1.

SELECCIÓN DE CANAL PRIORITARIO

Si su proveedor ha ajustado el canal prioritario como seleccionable por operador, Usted podrá reprogramar los canales prioritarios.

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **Selección de canal prioritario**.
- 3 Pulse / para seleccionar “NORMAL”, “PRIORITY 1” (**P¹**), “PRIORITY 2” (**P₂**) o “PRIORITY 1&2” (**P^{1&2}**).
- 5 Pulse  para guardar el valor de ajuste y salir.

REVERSIÓN DE EXPLORACIÓN

El canal de reversión de exploración es el canal que se selecciona cuando pulsa el conmutador **PTT** para transmitir durante una exploración. El proveedor puede programar uno de los siguientes tipos de canales de reversión de la exploración:

- **Seleccionado:** El último canal seleccionado antes de la exploración.
- **Seleccionado + Talkback:** Idéntico a “Seleccionado”, y además le permite responder las llamadas en el canal en el que se ha puesto en pausa la exploración.
- **Prioritario 1/Prioritario 2:** El canal prioritario (ya sea prioritario 1 o prioritario 2).
- **Prioridad 1 + Talkback/ Prioridad 2 + Talkback:** Idéntico a “Prioritario 1/Prioritario 2”, y además le permite responder las llamadas en el canal en el que se ha puesto en pausa la exploración.
- **Última llamada + Seleccionado:** El último canal en el que recibe una llamada.

FleetSync: FUNCIÓN DE LOCALIZACIÓN ALFANUMÉRICA DE 2 VÍAS



FleetSync es una función de localización alfanumérica de 2 vías y a su vez es un protocolo patentado por JVC KENWOOD Corporation.

Nota: Esta función sólo está disponible en analógico.

SELCALL (LLAMADA SELECTIVA)

Selcall es una llamada de voz a una emisora o a un grupo de emisoras.

■ Transmisión

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **Selcall** o **Selcall + Estado** para pasar al modo selcall.
- 3 Pulse las teclas / para seleccionar la emisora a la que desea llamar.
 - En los modelos dotados de teclado, si la marcación manual está activada, puede introducir el ID de la emisora directamente.
- 4 Presione el conmutador **PTT** e inicie la conversación.

■ Recepción

Sonará un tono de aviso y el transceptor pasará al modo selcall. El ID de la emisora que llama aparecerá cuando se reciba una selcall. Puede contestar la llamada presionando el conmutador **PTT** y hablando al micrófono.

■ Códigos de identificación

Un código ID es una combinación de un número de flota de 3 dígitos y un número de ID de 4 dígitos. Cada transceptor tiene su propio ID.

- Introduzca un número de flota (100 ~ 349) para realizar una llamada de grupo.
- Introduzca un número de ID (1000 ~ 4999) para realizar una llamada individual dentro de su flota.
- Introduzca un número de flota y seleccione "ALL" en ID para realizar una llamada a todas las unidades de la flota seleccionada (Llamada de flota).






- Seleccione “ALL” en flota e introduzca un número de ID para realizar una llamada al ID seleccionado en todas las flotas (Llamada de supervisor).
- Seleccione “ALL” flota y “ALL” ID para realizar una llamada a todas las unidades (Llamada de difusión).

MENSAJES DE ESTADO


Puede enviar y recibir mensajes de estado de 2 dígitos, que se pueden acordar en su grupo de conversación. Los mensajes pueden tener hasta 16 caracteres alfanuméricos. El rango de mensajes de estado es de 10 a 99 (80 ~ 99 están reservados para mensajes especiales).

La memoria de pila del transceptor permite guardar un máximo de 15 mensajes recibidos (mensajes de estado y mensajes cortos combinados).









■ Transmisión

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **Estado** para pasar al modo de estado (vaya al paso 5) o **Selcall + Estado** para pasar el modo de selcall (vaya al paso 3).
- 3 Pulse las teclas / para seleccionar la emisora a la que desea llamar.
 - Si la marcación manual está activada, puede introducir un ID de emisora a través del teclado DTMF.
- 4 Pulse  para pasar al modo de estado.
- 5 Pulse las teclas / para seleccionar la emisora a la que desea llamar.
 - Si la marcación manual está activada, puede introducir un ID de estado a través del teclado DTMF.
- 6 Presione el conmutador **PTT** o la tecla **Lateral 2** para iniciar la llamada.
 - Una vez que el estado se ha transmitido correctamente, aparece “<COMPLETE>” (completada) en la pantalla.

■ Recepción

Cuando se recibe una Llamada de estado, el icono  parpadea y aparece un ID de llamada o un mensaje de texto. Pulse cualquier tecla para volver al modo de funcionamiento normal.

■ Revisión de los mensajes guardados en la memoria de pila

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Pila**, o pulse prolongadamente la tecla programada con la función **Selcall**, **Estado** o **Selcall + Estado** para pasar al modo de pila.
 - Aparece el último mensaje recibido.
- 2 Pulse / para seleccionar el mensaje deseado.
 - Los tipos de mensajes se identifican de la siguiente forma:
I: ID de llamador, S: Mensajes de estado, M: Mensaje corto
 - Pulse prolongadamente  durante 1 segundo para ir pasando la información en pantalla de la siguiente forma:
Nombre de ID > Mensaje de estado/ corto > Canal > Código de tiempo
- 3 Pulse  para volver al modo de funcionamiento normal.
 - Para borrar el mensaje seleccionado, pulse  o #. Para confirmar la eliminación, pulse  o *.
 - Para borrar todos los mensajes, pulse prolongadamente  o # durante 1 segundo. Para confirmar la eliminación, pulse  o *.

MENSAJES CORTOS/LARGOS

Los mensajes cortos recibidos se muestran igual que los mensajes de estado y se guardan en la misma memoria.

Para enviar mensajes cortos y para enviar y recibir mensajes largos, debe conectar el transceptor a un PC. Consulte a su proveedor para más información.

REPORTE DE GPS

Para enviar sus datos de localización, en primer lugar debe conectar una unidad GPS al transceptor. Los datos GPS se pueden transmitir manualmente pulsando la tecla programada con la función **Enviar los datos GPS**, o bien accediendo al menú {página 12}. Si los ha configurado el proveedor, los datos GPS se pueden transmitir automáticamente a un intervalo de tiempo predefinido.

OPERACIONES AVANZADAS

LLAMADAS DTMF (MULTIFRECUENCIA DE DOBLE TONO)



■ Realización de una llamada DTMF

Nota: Las llamadas DTMF sólo se pueden realizar en analógico.

Marcación manual (sólo en modelos dotados de teclado)



- 1 Presione prolongadamente el conmutador **PTT**.
- 2 Introduzca los dígitos deseados utilizando el teclado DTMF.
 - Si suelta el conmutador **PTT**, finalizará el modo de transmisión aunque no se haya enviado el número completo.
 - Si su proveedor ha activado la función PTT automático mediante teclado, no es necesario que presione el conmutador **PTT** para transmitir; puede realizar la llamada simplemente pulsando las teclas DTMF.

Guardar y enviar

- 1 Introduzca hasta 30 dígitos utilizando el teclado DTMF.
 - También puede introducir los dígitos utilizando / {página 14}.
- 2 Presione el conmutador **PTT** para realizar la llamada.

■ Autodiscado

El autodiscado le permite llamar rápidamente a números DTMF previamente programados en el transceptor.

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Autodiscado** o acceda al menú {página 12}.
- 2 Pulse / para seleccionar el número deseado, o introduzca el número de la lista directamente (01 ~ 32).
 - La entrada guardada aparece en pantalla.
- 3 Presione el conmutador **PTT** para realizar la llamada.

■ Código de bloqueo del transceptor

Esta función se utiliza cuando se sufre la pérdida o el robo de un transceptor. Cuando el transceptor recibe una llamada que contiene un código de bloqueo, el transceptor se desactiva. El código de bloqueo del transceptor se anula cuando el transceptor recibe una llamada con un código de reactivación.

LLAMADAS DE EMERGENCIA

Si su transceptor ha sido programado con la función emergencia, podrá hacer llamadas de emergencia.

- 1 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **Emergencia**.
 - Pregunte a su distribuidor cuanto tiempo hay que mantener esta tecla pulsada para que el transceptor pase al modo de emergencia.
 - Cuando el transceptor pasa al modo de emergencia, éste cambia al canal de emergencia y empieza a transmitir según como lo haya configurado el proveedor.
- 2 Para salir del modo de emergencia, vuelva a pulsar **Emergencia**.
 - Si el modo de emergencia completa el número de ciclos preajustado, dicho modo finalizará automáticamente y el transceptor volverá a la zona y al canal que estaba en uso antes de pasar al modo de emergencia.

Nota:

- ◆ El proveedor puede programar el transceptor para que emita un tono cuando transmita en modo de emergencia.
 - ◆ El proveedor puede ajustar el transceptor para que emita tonos y señales recibidas como lo hace habitualmente o bien puede silenciar el altavoz durante su funcionamiento en modo de emergencia.
-

CIFRADO

Nota: Para utilizar la función de cifrado, debe tener instalada la tarjeta Secure Cryptographic Module (SCM).

Pulse la tecla programada con la función **Cifrado**, o acceda al menú {página 12}, para activar el modo de transmisión segura (cifrado) del transceptor.

- Si presiona el conmutador **PTT**, una vez activada la función Cifrado, se cifrará la señal transmitida.




SEÑALIZACIÓN

■ Charla silenciar (QT)/ Charla silenciar digital (DQT)

Es posible que su proveedor haya programado señalización QT o DQT en los canales de su transceptor. Un tono QT/ código DQT es un tono/código sub-audible que le permite no atender (no oír) las llamadas de otros interlocutores que utilizan el mismo canal.

Tono seleccionable por operador (OST)

Si se ha programado una tecla con la función **OST**, puede reprogramar los ajustes QT/DQT de cada canal.

- 1 Seleccione el canal que desee.
- 2 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **OST** durante 1 segundo.
- 3 Pulse / para seleccionar el tono o el código deseado.
 - Su proveedor puede configurar hasta 40 tonos/códigos.
- 4 Pulse  para guardar el ajuste nuevo.
- 5 Cuando termine de utilizar la función OST, vuelva a pulsar la tecla **OST** para desactivarla.

■ Código de acceso a red (NAC)

Es posible que su proveedor haya programado un código de acceso a red en su transceptor. El NAC es una función de los transceptores P25 que funciona de forma similar a QT/DQT; el silenciamiento sólo se abre cuando se recibe el NAC correcto.

■ Señalización opcional

Su proveedor también puede programar varios tipos de señalización opcional para los canales del transceptor.

Señalización de 2 tonos: Con señalización de 2 tonos el silenciamiento se abre únicamente cuando el transceptor recibe una llamada que contiene 2 tonos coincidentes.

Señales DTMF: Con señales DTMF la supresión de ruido se abre únicamente cuando el transceptor recibe una llamada que contiene un código DTMF coincidente.

Señalización FleetSync: Consulte “SELCALL (LLAMADA SELECTIVA)” en la página 17.




MDC-1200: MDC-1200 es un sistema de datos que emplea manipulación por desplazamiento de audio-frecuencia (AFSK). Los transceptores comunican a 1200 baudios de velocidad, utilizando tonos de 1200 Hz y 1800 Hz.

TRANSMISIÓN ACTIVADA POR VOZ (VOX)

La función VOX la puede activar o desactivar su proveedor. El uso de VOX le permite transmitir en modo manos libres.

Nota: Para utilizar el transceptor con la función VOX, debe usar un micrófono-auricular KHS-11, KHS-14, KHS-15-BH o KHS-15-OH opcional.

■ Nivel de ganancia VOX

- 1 Conecte el micrófono-auricular al transceptor.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **VOX**.
 - El nivel de ganancia VOX actual aparece en la pantalla.
- 3 Pulse / para incrementar o disminuir el nivel de ganancia VOX.
 - Los niveles de ajuste de ganancia VOX oscilan entre 1 y 10.
- 4 Mientras ajusta el nivel, hable al micrófono auricular para comprobar el nivel de sensibilidad. (Su voz no se transmitirá durante este procedimiento de prueba).
 - Cuando se reconoce el sonido, el indicador LED se ilumina de color naranja.
- 5 Pulse  para guardar el ajuste.

■ Funcionamiento de VOX

- 1 Conecte el micrófono-auricular al transceptor.
- 2 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **VOX** durante 2 segundos.
- 3 Para transmitir, basta con hablar al micrófono del micrófono.
 - El transceptor reconoce niveles de ruido en función del nivel de ganancia VOX. Si el micrófono es demasiado sensible, transmitirá cuando exista ruido de fondo. Si no es suficientemente sensible, no captará su voz cuando empiece a hablar.
- 4 Cuando termina de hablar, finaliza la transmisión.
- 5 Para desactivar la función VOX, vuelva a pulsar prolongadamente la tecla **VOX** durante 2 segundos.

Nota: Si hay un micrófono/ altavoz conectado al transceptor mientras la función VOX está activada y el nivel de ganancia VOX está ajustado en un nivel sensible, las señales que se reciban con mayor intensidad podrían hacer que el transceptor inicie la transmisión.

OPERACIONES DE FONDO






Su proveedor puede activar una serie de funciones del transceptor que no requieran intervención posterior por parte del usuario.

RELOJ

Si lo ha activado su proveedor, podrá ver el reloj pulsando la tecla programada con la función **Reloj**.

Nota: Si extrae la batería o la deja descargada durante un periodo prolongado de tiempo, la hora del reloj se borrará.

Para ajustar el reloj:

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Ajuste del reloj**.
 - Aparece el ajuste de hora actual.
- 2 Pulse / para incrementar o disminuir el año.
- 3 Pulse  para aceptar el año y pasar al ajuste de mes.
- 4 Repita los pasos 2 y 3 para ajustar el mes, el día, la hora y los minutos.
- 5 Pulse  para salir del modo de ajuste del reloj.
 - Puede pulsar  en cualquier momento para salir del modo de ajuste del reloj.

VIBRADOR

Cuando se instala un vibrador opcional, la función de vibrador le avisará cuando se reciba una llamada de señalización opcional. Pulse la tecla programada con la función **Vibrador** o acceda al menú {página 12} para activar o desactivar la función de vibrador.

TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT)

El temporizador de tiempo límite sirve para evitar que utilice un canal durante un periodo de tiempo prolongado. Si transmite ininterrumpidamente durante un periodo de tiempo predefinido, el transceptor dejará de transmitir y sonará un tono de alerta. Suelte el conmutador **PTT**.

ECONOMIZADOR DE BATERÍA

La función economizador de batería se puede activar en los canales convencionales. Esta función reduce la cantidad de energía empleada cuando no se recibe una señal ni se realiza ninguna operación.

BLOQUEO DE TECLAS

Pulse la tecla programada con la función **Bloqueo de teclas** para bloquear y desbloquear las teclas del transceptor.

- Cuando se activa el bloqueo de teclas, las teclas siguientes seguirán funcionando: Emergencia, Luz de fondo, Monitor, Monitor momentáneo, Desactivar silenciamiento y Desactivar silenciamiento momentáneo, Función, Bloqueo de teclas, PTT

AVISO DE BATERÍA BAJA

El aviso de batería baja le avisa que debe recargar la batería. Su proveedor puede configurar un tono de aviso para que suene y que el indicador LED parpadee de color rojo cuando la batería se esté agotando. El icono de carga de la batería muestra el nivel de carga de la batería, como se ilustra a continuación:



Alto



Suficiente



Bajo



Muy bajo

Cuando el nivel de carga de la batería es muy bajo, recargue o cambie la batería.

INDICADOR DE INTENSIDAD DE SEÑAL

El indicador de intensidad de señal muestra la intensidad de las llamadas recibidas:



Intensa



Suficiente



Débil



Muy débil

No aparece ningún icono cuando no hay ninguna señal.

COMPRESOR-EXPANSOR

Si lo ha programado el proveedor para un canal, compresor-expansor eliminará el exceso de ruido de las señales transmitidas para que éstas tengan mayor claridad.

BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL)

En los canales convencionales, si el proveedor ha programado la función BCL, no podrá transmitir en un canal si ya está en uso. Utilice un canal distinto o espere a que el canal quede libre.

Si se ha programado la anulación de BCL, puede transmitir sobre la señal actual:

- 1 Presione prolongadamente el conmutador **PTT**.
 - Si el canal ya está en uso, sonará un tono de aviso.
- 2 Suelte rápidamente y vuelva a presionar el conmutador **PTT**.
- 3 Hable al transceptor igual que en una llamada normal.

ID DE PTT

El ID de PTT es el código ID exclusivo del transceptor que se envía cada vez que se presiona y/o suelta el conmutador **PTT**.

Nota: El ID de PTT sólo se puede crear en funcionamiento analógico.

OPERACIONES DE FONDO

GRABADORA DE VOZ


La grabadora de voz le permite grabar conversaciones y crear recordatorios de voz.

■ Grabación automática

Si está activada, la grabadora automática grabará ininterrumpidamente todas las señales transmitidas y recibidas. La zona de almacenamiento de grabaciones sólo guarda los últimos 30 segundos de grabación.

■ Recordatorios de voz

Si desea grabar un recordatorio de voz para reproducirlo más tarde:

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Recordatorios de voz** o acceda al menú {página 12}.
 - La duración de la memoria de grabación aparecerá en la pantalla con cuenta regresiva.
- 2 Hable al micrófono para grabar el recordatorio de voz.
- 3 Pulse  para finalizar la grabación y guardarla en la memoria.
 - Si se llena memoria, la grabación se detendrá y el recordatorio de voz se guardará en la memoria.

■ Mensaje de repuesta automática






Puede configurar el transceptor para que responda automáticamente a llamadas individuales mientras utiliza FleetSync.

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Mensaje de repuesta automática** para pasar al modo de mensaje de repuesta automática.
- 2 Cuando recibe una llamada individual, el transceptor envía una respuesta automática a la persona que realiza la llamada al cabo 3 segundos, y “GREETING” aparece en pantalla.
 - Si está disponible para recibir la llamada, pulse cualquier tecla para cancelar la respuesta automática.

- Si hay memoria disponible en el transceptor, se enviará “I am not available. Leave your Message” a la persona que realiza la llamada y ésta le podrá dejar un mensaje. Cuando se guarda un mensaje en el transceptor, aparece “Msg Rcvd” en la pantalla.
- Si no hay ninguna memoria disponible en el transceptor, se enviará “I am not available” a la persona que realiza la llamada y aparecerá “MEMORY FULL ” en la pantalla.

■ Reproducción

Para reproducir una conversación, recordatorio o mensaje grabado:

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Reproducción** o acceda al menú {página 12}.
 - Si la última operación realizada en el transceptor fue grabar automáticamente una conversación, “STORE?” aparecerá en pantalla; de no ser así, aparecerá un canal de grabación y la hora de la grabación.
- 2 Pulse / para seleccionar el canal que desea reproducir.
 - “AR” significa conversaciones grabadas automáticamente, “RM” significa mensaje de respuesta automática y “VM” significa recordatorios de voz.
- 3 El transceptor anunciará la hora y el canal y luego reproducirá la grabación automáticamente.
 - Una vez reproducida toda la grabación, aparecerá “END OF MESSAGE”. También puede finalizar la grabación en cualquier momento pulsando .
 - Para borrar la grabación seleccionada, pulse . Para eliminar todos los datos grabados, pulse prolongadamente .

GUÍA DE VOZ

Cuando se cambia de canal y/o zona, una voz anuncia la zona y canal nuevos. Asimismo, cuando se cambia el ajuste de una función, se anuncia el ajuste nuevo.

Nota: Los anuncios de voz varían según la configuración del proveedor.

KENWOOD

© 2015 JVCKENWOOD Corporation